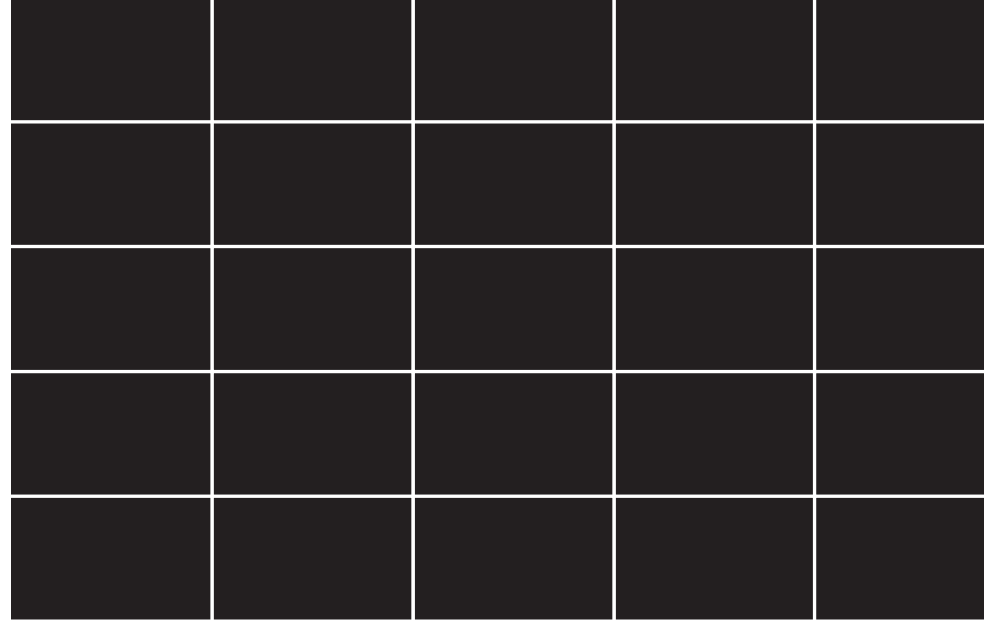


SHINDAIWA OWNER'S/OPERATOR'S MANUAL

SPLITBOOM ATTACHMENT SBA-AH2422





WARNING!

Minimize the risk of injury to yourself and others!

Read this manual and the manual provided with the Shindaiwa Multipurpose Engine and familiarize yourself with its contents.

Always wear eye and hearing protection when operating this unit.

This machine is designed for trimming hedges with the Shindaiwa Multipurpose Engine.

Do not operate or service this machine unless you clearly understand this manual.

Keep this manual available at all times so that it may be referred to if questions arise regarding this unit's use.

Do not use this machine for other purposes.



Part Number 65016-94311 Rev. 02/05

Introduction

The Shindaiwa AH2422 Splitboom Attachment is designed and built to deliver superior performance and reliability without compromise to quality, comfort, safety or durability. As an owner/operator, you'll soon discover for yourself why Shindaiwa is simply in a class by itself!

The procedures described in this manual are intended to help you get the most from your machine as well as to protect you and others from harm. These procedures are guidelines for safe operation under most conditions, and are not intended to replace any safety rules and/or laws that may be in force in your area.

If you have questions regarding your power tool, or if you do not understand something in this manual, your Shindaiwa dealer will be glad to assist you.

IMPORTANT!

The information contained in these instructions describes units available at the time of publication. While every attempt has been made to provide the latest information about your Shindaiwa product, there may be some differences between your AH2422 and what is described here. Shindaiwa Inc. reserves the right to make changes to products without prior notice and without obligation to make alterations to units previously manufactured.

Contents

PAGE

Attention Statements

Throughout this manual are special "attention statements" surrounded by boxes and preceded by the triangular Attention Symbol.

DANGER!

A statement preceded by the triangular attention symbol and the word "DANGER" contains information that should be acted upon to prevent serious injury or death.

WARNING!

A statement preceded by the triangular attention symbol and the word "WARNING" contains information that should be acted upon to prevent serious bodily injury.

CAUTION!

A statement preceded by the word "CAUTION" contains information that should be acted upon to prevent mechanical damage.

IMPORTANT!

A statement preceded by the word "IMPORTANT" is one that possesses special significance.

NOTE:

A statement preceded by the word "NOTE" contains information that is handy to know and may make your job easier.

Warning Labels

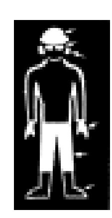
Warning labels affixed to the machine are as follows:



Read and follow this manual, make sure anyone using this unit does likewise. Failure to do so could result in serious personal injury or machine failure. Keep this manual for future reference.



Always wear a hard hat to reduce the risk of head injuries during operation of this machine. In addition, always wear eye and hearing protection. Shindaiwa recommends wearing a face shield as additional face and eye protection.



Wear nonslip heavy-duty work gloves to improve your grip on this unit. Wear sturdy footwear with nonslip soles to provide good footing. Steel-toe safety boots are recommended. Wear snug-fitting clothes that also permit freedom of movement.



Never operate this tool or any other power equipment if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or any substance that could affect your ability or judgement.



Keep bystanders at least 15 meters away from the operating trimmer to reduce the risk of being struck by falling objects or thrown debris.

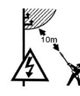


Never cut off branches over your head. The cut-off branches may hit you and cause serious injury.

Safety Precautions



DANGER!



THE SPLITBOOM ATTACHMENT IS NOT INSULATED AGAINST ELECTRICAL SHOCK! Approaching or contacting electrical line with the trimmer could cause death or serious injury. Keep the attachment at least 10 meters away from electrical lines or branches that contact electrical lines.

A splitboom attachment has the potential to do serious damage if misused, abused or mishandled. To reduce the risk of injury, you must maintain control at all times, and observe all safety precautions during operation. **Never permit a person without training or instruction to operate this tool!**

WARNING!

Do not make unauthorized modifications to this unit.

NOTE:

For specific maintenance and safety information about the Shindaiwa Multipurpose Engine, consult the operator's/ owner's manual provided with that product. If it has been lost or misplaced, contact Shindaiwa Inc. at the telephone number provided on the back cover of this manual for a replacement.

Safety Labels

IMPORTANT!

Safety and Operation Information Labels: Make sure all information labels are undamaged and readable. Immediately replace damaged or missing information labels. New labels are available from your local authorized Shindaiwa dealer.

Operating Precautions



WARNING!

- This Shindaiwa Splitboom Attachment AH2422 is specifically designed for use with the Shindaiwa Multipurpose Engine. Installation and/or use of any other model, brand, or type of power tool is not approved by Shindaiwa. Attempts to use on non-approved models can damage the equipment and cause accidents, serious injury, or death.
- Never permit a person without training or instruction to operate this unit.
- Always make sure the cutter attachment is properly installed and firmly tightened before operation.
- Never use a cracked or warped cutter or cutter bar: replace it with a serviceable part and make sure it fits properly.
- Always stop the engine immediately and check for damage if you strike a foreign object or if the unit becomes tangled. Do not operate with broken or damaged equipment.
- For the details of filling fuel, consult the owner's manual that was provided with the Shindaiwa Multipurpose Engine. If it has been misplaced contact your Shindaiwa Dealer for a replacement.
- Never operate power equipment of any kind if you are tired or if you are under the influence of alcohol, drugs, or any other substance that could affect your ability or judgment.
- When cutting a branch that is under tension, be alert for spring-back so that you will not be struck by the moving branch.
- Stop the unit immediately if it suddenly begins to vibrate or shake. Inspect for broken, missing or improperly installed parts or attachments.
- Before starting the engine, make sure the cutter is not contacting anything.
- Make sure there is always good ventilation when operating the articulated hedge trimmer. Fumes from engine exhaust can cause serious injury or death. Never run the engine indoors!
- Make sure there are no missing or loose fasteners, and that the stop switch and throttle controls are working properly.
- If a cutter should bind fast in a cut, shut off the engine immediately. Push the branch or tree to ease the bind and free the cutter.
- Make sure the cutters are correctly adjusted before operating the articulated hedge trimmer (see page 11 for cutter adjustment procedures). Never attempt cutter adjustment with the engine running!
- Always ensure all handles and guards are attached and secure when using the machine.
- Never transport the articulated hedge trimmer nor set it down with the engine running. An engine that's running could be accidently accelerated causing the blades to oscillate.
- Make sure the cover is in place when transporting the articulated hedge trimmer.
- When carrying the articulated hedge trimmer by hand, the cutter attachment should be pointing backward with the cutter blade in the retracted or transporting position (see pages 7 and 8 for articulating adjustment procedures).



CAUTION

- Always maintain the Splitboom Attachment AH2422 according to the this owner's manual and follow the recommended scheduled maintenance.
- Never modify or disable any of the hedge trimmer's safety devices.
- Always use genuine Shindaiwa parts and accessories when repairing or maintaining this unit.
- Do not make unauthorized modifications or substitutions to the articulated hedge trimmer.
- Never allow the engine to run at high RPM without a load. Doing so could damage the engine.
- When transporting the hedge trimmer in a vehicle, tie it down securely to prevent damage and fuel spillage.
- Always clear your work area of trash or hidden debris to help ensure good footing.
- Keep the cutters sharp and properly adjusted.
- Keep the articulated hedge trimmer as clean as possible. Keep it free of loose vegetation, mud, etc.

Operating the Articulated Hedge trimmer

Always wear a hard hat to reduce the risk of head injuries during operation of this unit.

Secure long hair so it is above shoulder level.

Always wear eye and hearing protection. Shindaiwa recommends wearing a face shield as additional face and eye protection.



Always operate with both hands firmly gripping the unit.

Wear non-slip heavy-duty gloves to improve your grip on the trimmer handle. Wear snug-fitting clothes that also permit freedom of movement. NEVER wear shorts!

Keep a proper footing and do not overreach—maintain your balance at all times during operation.

Keep bystanders at least 15 meters away from the operating trimmer to reduce the risk of being struck by falling objects or thrown debris.



Wear sturdy footwear with nonslip soles to provide good footing. Steel-toed safety boots are recommended.

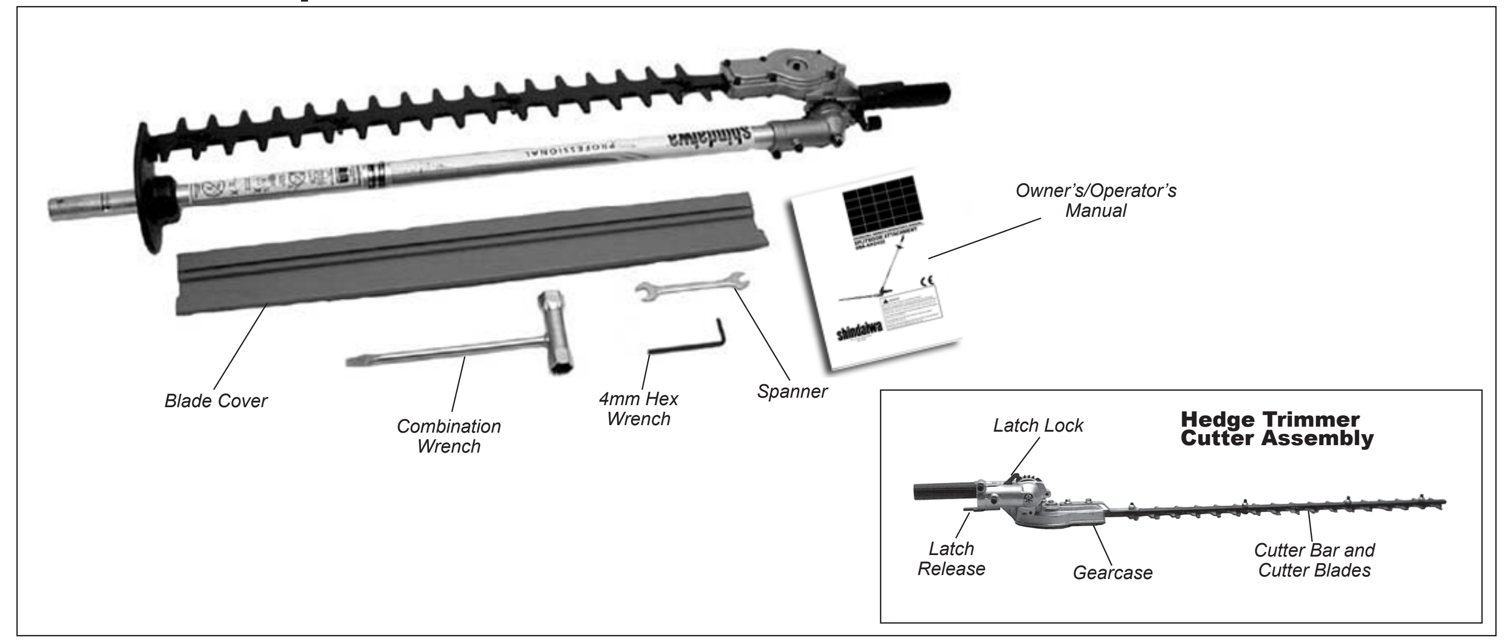
Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to noise from the machine.

Never allow children to use the machine. Avoid operating near bystanders.

Technical Specifications

Model Name	SBA-AH2422/EU
Dry Weight	2.2 kg
Length (folded in transportation position)	940 mm
Length (extended in cutting position)	1460 mm
Blade Length	567 mm
Cutter Drive	Spur Gear
Gear Lubricant	Lithium-based Grease

Product Description



Prior To Assembly

Using figure above as a guide, familiarize yourself with the Shindaiwa SBA-AH2422 articulated hedge trimmer and its various components. Understanding your unit helps ensure top performance, longer service life, and safer operation.

Standard Equipment

Tool kit containing:
A combination wrench with 10 x 19 mm sockets, flat blade screwdriver, 4mm hex wrench, and 8 x 10 mm spanner.

Before assembling, make sure you have all the components required for a complete unit:

- Cutter Assembly
- Cutter Blade Cover
- Owner's/Operator's Manual
- Tool Kit for routine maintenance

Carefully inspect all components for damage.

IMPORTANT!

The terms "left", "left-hand", and "LH"; "right", "right-hand", and "RH"; "front" and "rear" refer to directions as viewed by the operator during normal operation.

WARNING!

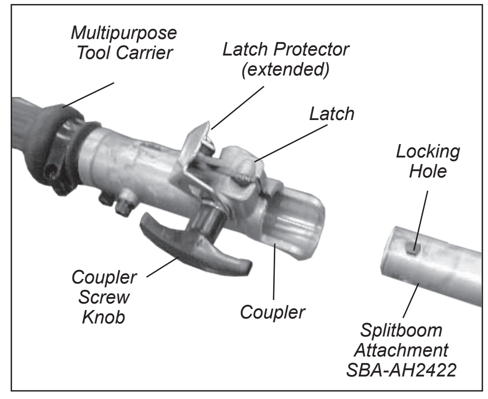
Do not make unauthorized modifications or alterations to your articulating hedge trimmer or its components.

Installing the Tool Attachment

1. Place the Shindaiwa Multipurpose Engine and the Splitboom Attachment SBA-AH2422 on a clean, flat surface so that both assemblies fit end to end. The powerhead assembly should be facing up, and the Splitboom Attachment SBA-AH2422 should be positioned with the locking hole in the tube end facing up.

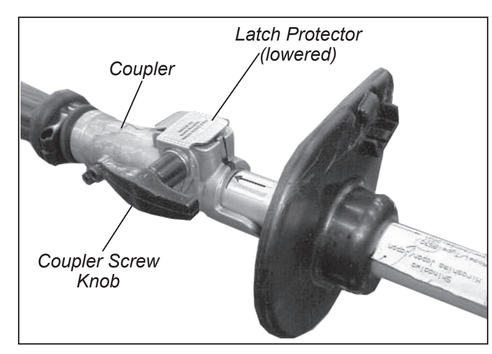
CAUTION!
Keep the open ends of the tubes clean and free of debris!

2. Slip off the protective cover from the end of the tool, and loosen the coupler screw knob.



3. Insert the tube into the coupler, with the tool decal facing up, until the line of the decal is flush with the end of the coupler. Twist the tool back and forth until you are sure it snaps in place by the coupler latch.

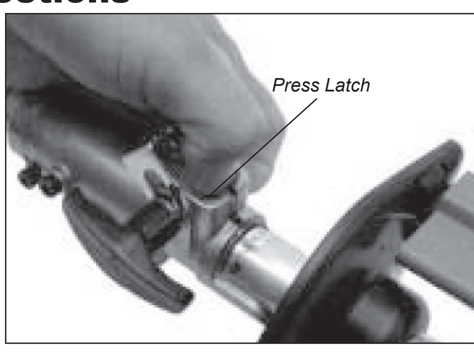
CAUTION!
Make sure there is no gap between the Latch Protector and the Coupler.



4. When the two tube halves are locked together, press down on the spring-loaded latch protector and tighten the coupler screw.

Disassembling The Pole Sections

1. Place the unit on a clean, flat surface, loosen the coupler screw. The spring loaded coupler protector should pop up.
2. Press down on the latch with your finger or thumb. This releases the coupler lock.
3. Pull the tube out of the coupler.



Adjusting the Hedge Trimmer Cutter Assembly


WARNING!

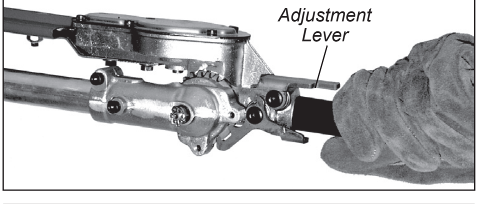
- The cutter blades are very sharp. Do not grasp the blades with your hands. Do not brush the blades against your body.
- Never run the engine nor operate the articulated hedge trimmer when the cutter assembly is in the storage/transport position.

IMPORTANT!

Always use gloves when working near the cutter assembly.

Position the hedge trimmer on a flat, level surface with the engine resting on the fuel tank guard. Make sure the cover is in place on the blade.

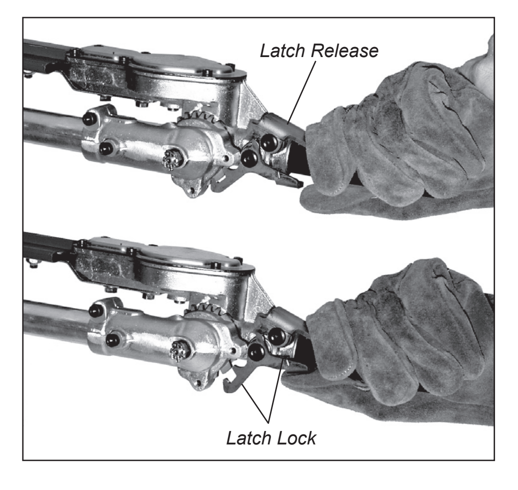
1. With your right hand, grasp the handle, located immediately behind the hand guard. With your left hand, grip the adjustment lever on the cutter assembly.
2. With the index finger of your left hand, press the latch release. With your left thumb, press the latch lock.



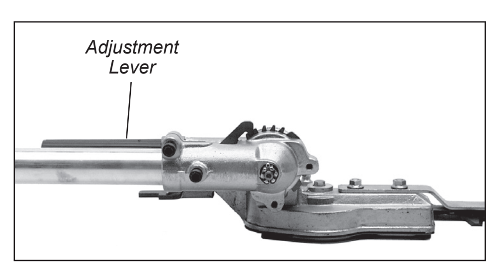
IMPORTANT!

The latch lock helps prevent inadvertent latch release.

3. While holding the latch lock down, pivot the cutter assembly using the adjustment lever until it is straight with the outer tube (pivot 180°).



4. Release the latch lock and the latch release. Make sure the latch lock and the latch release return securely to a locking position.

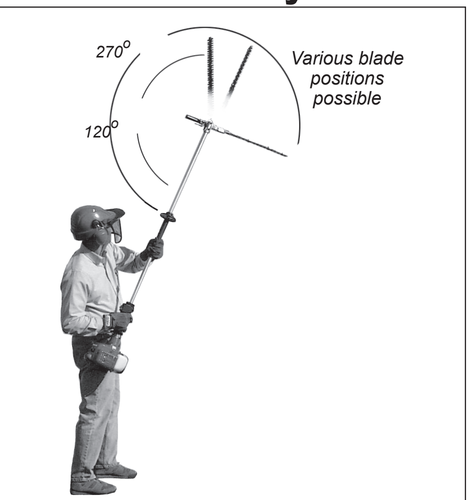


5. Remove the cover from the cutter blade. The engine now may be started.

Adjusting the Hedge Trimmer Cutter Assembly

WARNING!
Do not touch the cutter blades when the engine is running. The blades can oscillate even if the engine is idling.

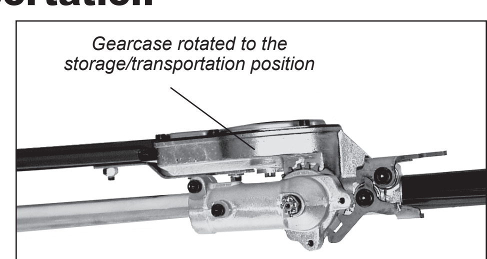
The cutter assembly can be adjusted to 10 different positions ranging from 120° to 270° from the outer tube. Refer to the steps on the previous page for adjustment procedures. Always make sure the lock latch is securely locked after each adjustment.



Adjusting the Cutter Assembly for Storage or Transportation

WARNING!
Never run the engine when adjusting the cutter assembly to the storage position.

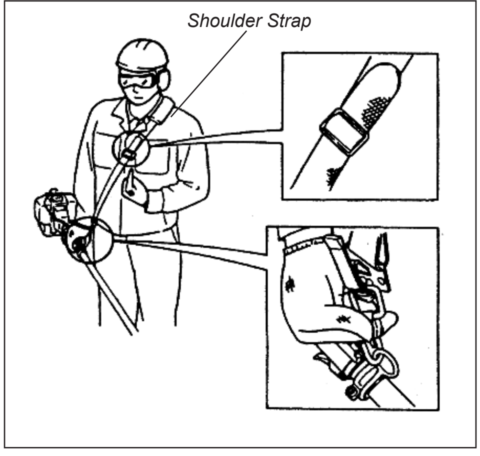
1. With the engine off, install the cover onto the blade.
2. Using the procedures described on the previous page, rotate the cutter assembly so it is parallel to the tube. Make sure the latch lock and the latch release return securely to a locking position.
3. Make sure the cover is in place on the cutters before storing or transporting.



Attaching The Shoulder Strap

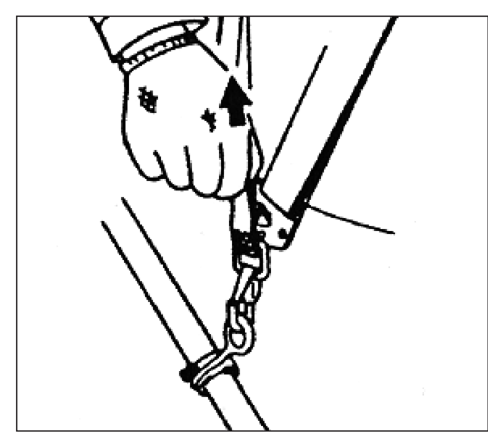
To Wear the Shoulder Strap

1. Hook the strap hook to the hanger on the outer pipe.
2. Wear the shoulder strap so that the hook stays at your right hand side.
3. Adjust the length of the shoulder strap so that you can hold and operate the machine comfortably.



Emergency Release

In case of emergency, firmly pull the white tab at the hook. The machine will be released from the strap.



Safety Operation

This machine is designed especially for trimming hedges.

Never use this machine for any other purposes. Never try to cut stones, metals, plastics or any other hard objects. Using for other purposes than trimming hedge may damage the machine or cause serious injury.

Preparations

- Wear suitable protective clothing and equipment. See “Safety Precautions” section.
- Choose the best working position for safety against the falling objects (branches, etc.).
- Start the engine.
- Put on the strap.
- Rest when you feel fatigued.

Never stand directly underneath the branch you are cutting. Be aware of falling branches. Note that a branch may spring back at you after it hits the ground.

Working Position

Hold the control handle with your right hand, and the shaft with your left hand. Your left arm should be extended to the most comfortable position.

NOTE:

Rest when you feel fatigued.

Applications

Preparations

Use lopping shears to cut out thick branches first.

Cutting Sequence

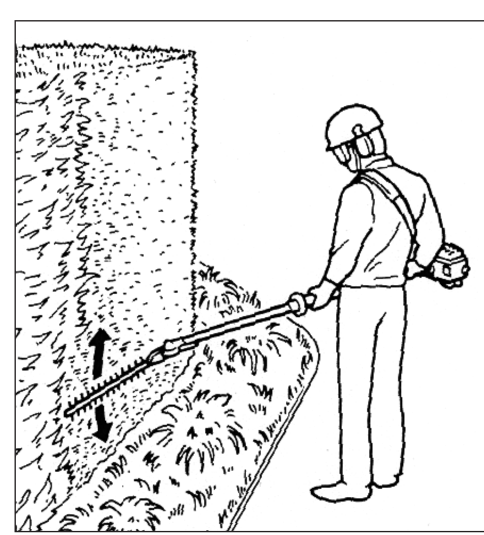
If a radial cut is necessary, cut a little at a time in several passes.

Cutting Techniques

Vertical Cut:

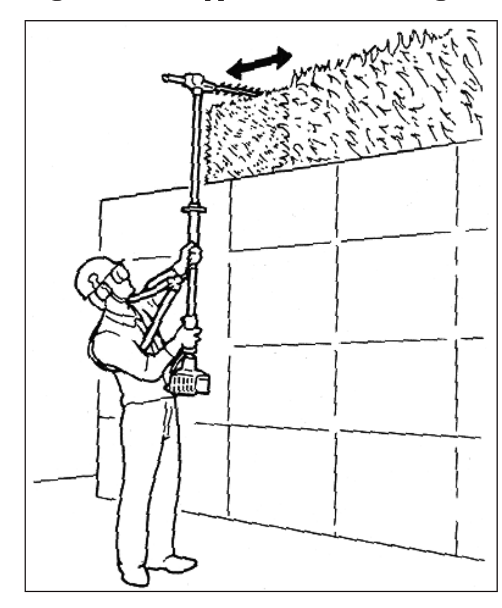
Swing the blade up and down in an arc as you move along the hedge - use both sides of the cutting blade.

Cut without standing directly next to the hedge, e.g., keep flower bed between operator and hedge.



Overhead Cut

Hold the shaft upright with a 90° blade angle to cut an upper surface of a hedge.

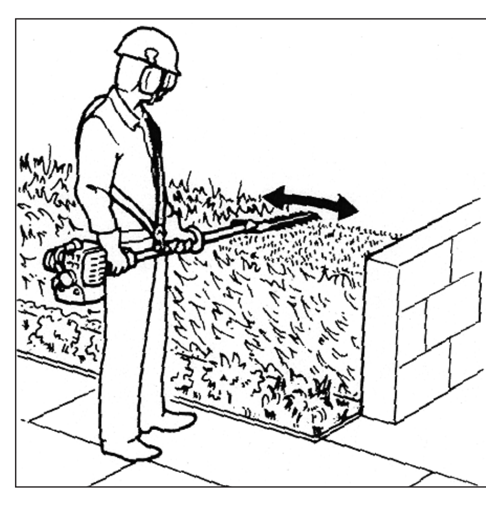


Horizontal Cut:

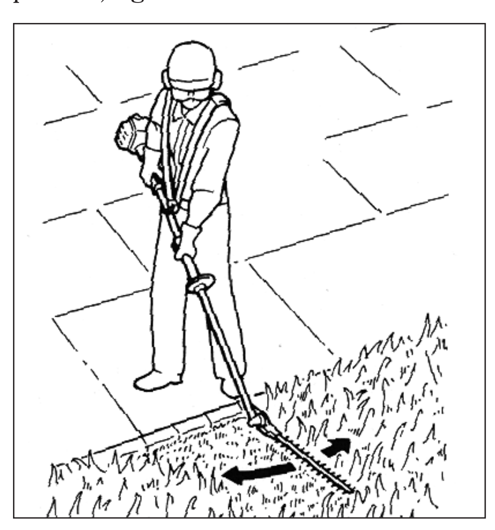
Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.

Swing the blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept on to the ground.

Cut without standing directly in front of the hedge, e.g. reach over a flower bed.



Cut close to ground from a standing position, e.g. low shrubs. See below.



General Maintenance

WARNING!
Before performing any maintenance, repair, or cleaning work on the unit, make sure the engine and cutting attachment are completely stopped. Disconnect the spark plug wire before performing service or maintenance work.

WARNING!
Non-standard accessories, cutting attachment, or replacement parts may not operate properly with your unit and may cause damage and lead to personal injury.

WARNING!
Always wear gloves when working around the cutter assembly.

IMPORTANT!

For detailed maintenance information about your Shindaiwa Multipurpose Engine, consult the owner's manual that was provided with it. If it has been misplaced, contact Shindaiwa for a replacement.

Daily Maintenance

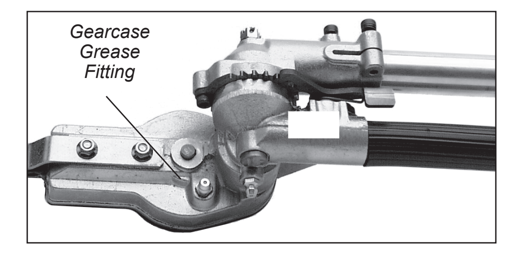
Prior to each work day, perform the following:

- Carefully remove any accumulations of dirt or debris from the muffler and fuel tank. Check cooling air intake area at base of crankcase. Remove all debris. Dirt build-up in these areas can lead to engine overheating, fire, or premature wear.
- Clean any debris or dirt from the cutting attachment.
- Lubricate the blades before use and after refueling. Check the cutters for damage or incorrect adjustment.
- Check for loose or missing screws or components. Make sure the cutter attachment is securely fastened.
- Check the entire unit for leaking fuel or grease.
- Make sure nuts, bolts, and screws (except carburetor idle speed adjusting screws) are tight.

10/15-Hour Maintenance

- Lubricate the cutter assembly gearcase by pumping one or two strokes of lithium-base grease into the grease fitting using a lever-type grease gun.

CAUTION!
Over lubricating can cause the gearcase to operate sluggishly and can cause grease to leak out.



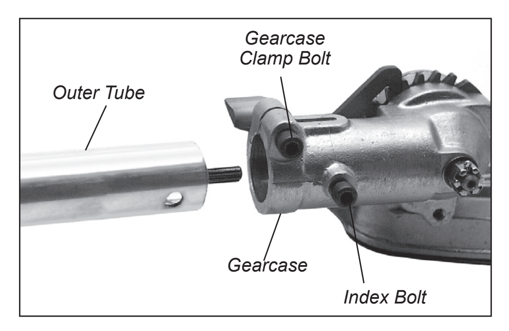
50-hour Maintenance

Every 50 hours of operation (more frequently in dusty or dirty conditions):

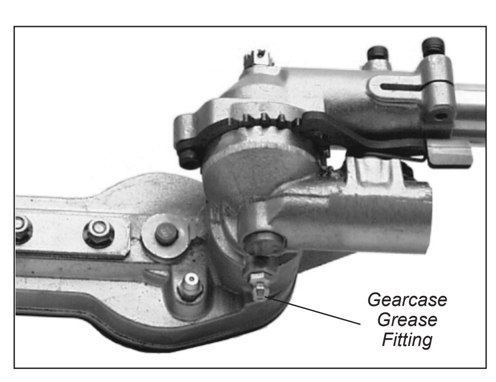
- Remove and clean the cylinder cover and clean dirt and debris from the cylinder cooling fins.
- **Lubricate the gearcase.** To perform this operation, first remove the gearcase from the outer tube as follows:

1. Loosen the gearcase clamp bolt.

CAUTION!
Do not remove the D-shaped shim washer from the gearcase clamp! The shim washer prevents damage from overtightening the tube clamp screw.



2. Remove the index bolt from the gearcase.
3. Slide the gearcase out of the tube. Using a grease gun, pump lithium base grease (about 10 grams) into the grease fitting on the gearcase until you see old grease being purged from the gearcase. Purged grease will be visible in the outer tube cavity.



Clean up excess grease, then reassemble the gearcase onto the outer tube. Make sure the index bolt fits into the hole on the outer tube. Securely tighten both bolts.

Cutter Blade Adjustment

WARNING!

The cutter blades are very sharp! Always wear gloves when working around the cutter assembly.

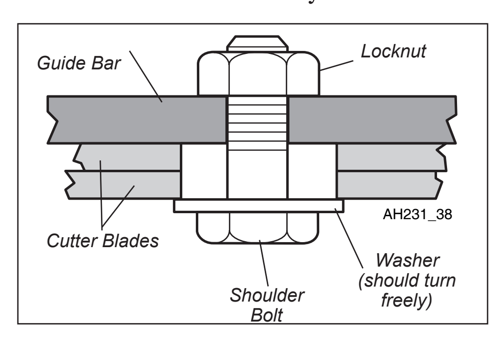
CAUTION!

Operating the trimmer with worn or improperly adjusted cutters will reduce cutter performance and may also damage your unit.

Cutter performance of your unit depends in great measure on cutter blade clearance. Properly adjusted blades will oscillate freely yet help prevent binding of cut material between blades. Adjust blades as follows:

1. Loosen all blade locknuts at least one full turn.
2. Tighten each blade shoulder bolt firmly, and then loosen the shoulder bolts 1/4 to 1/2 turn.
3. Working from the gearcase end, lock each bolt in place by firmly tightening its locknut while preventing the shoulder bolt from turning.

When shoulder bolt adjustment is correct, there should be a gap of 0.25–0.50 mm between the cutter blades and the flat washers, and the flat washer beneath each bolt head should turn freely.



Long Term Storage

Whenever the unit will not be used for 30 days or longer, use the following procedures to prepare it for storage:

- Clean external parts thoroughly.
- Before storing the unit, repair or replace any worn or damaged parts.
- Store the unit in a clean, dust-free area.
- Lubricate gearcase.
- Cover the blade with the blade cover.

Troubleshooting Guide

Additional Problems

Problem	Cause	Remedy
Cutting attachment oscillates at engine idle.	Engine idle too high.	Set idle: 2,750 $min^{-1.}$
	Broken clutch spring or worn clutch spring boss.	Replace spring/shoes as required, check idle speed.
	Loose attachment holder.	Inspect and retighten holders securely.
Excessive vibration.	Warped or damaged attachment.	Inspect and replace attachment as required.
	Loose gearcase.	Tighten gearcase securely.
	Bent main shaft/worn or damaged bushings.	Inspect and replace as necessary.
Attachment will not rotate.	Shaft not installed in powerhead or gearcase.	Inspect and reintall as required.
	Broken shaft.	Return unit to dealer.
	Damaged gearcase.	

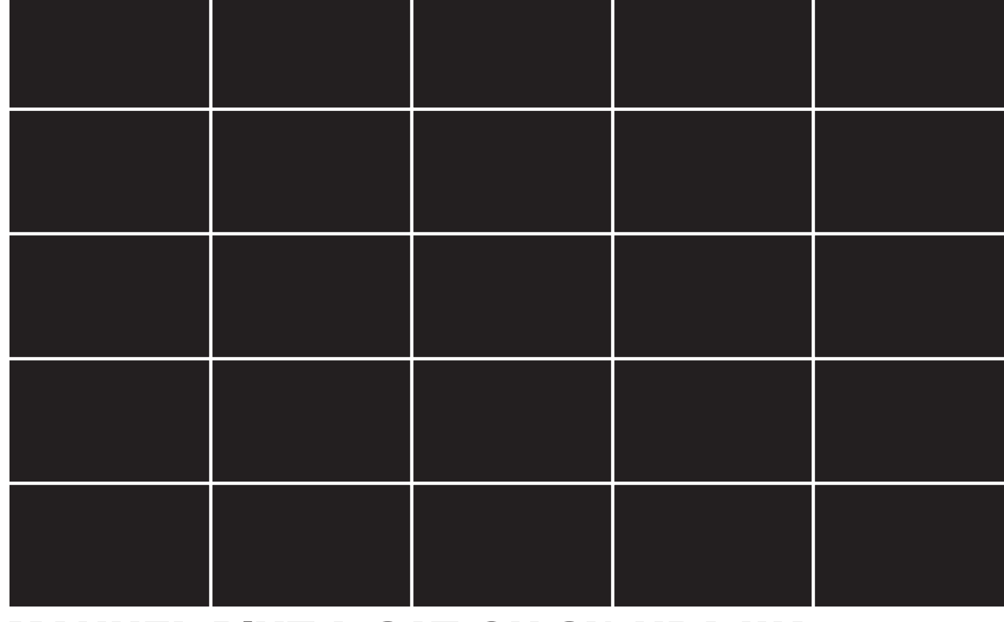
NOTES:

shindaiwa

Shindaiwa Inc.
11975 SW Herman Rd.
Tualatin, Oregon 97062 U.S.A.
Telephone: 503 692-3070
Fax: 503 692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation
6-2-11, Ozuka-Nishi,
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japan
Telephone: 81-82-849-2220
Fax: 81-82-849-2481

Part Number 65016-94311
Revision 02/05



MANUEL D'UTILISATION SHINDAIWA

TÊTE TAILLE-HAIES AVEC DEMI-BRAS SBA-AH2422/EU







AVERTISSEMENT !

Limiter tout risque de blessures, sur soi-même ou sur les autres !

Lire ce manuel et le manuel fourni avec le concept, et prendre le temps de familiariser avec leur contenu.

Toujours porter un dispositif de protection des yeux et des oreilles pendant l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour la taille de haies. Ne pas l'utiliser pour d'autres travaux.

Ne pas utiliser cet appareil ni procéder à son entretien sans avoir clairement compris le présent manuel.

Conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout instant en cas de question relative au fonctionnement de l'appareil.

Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres usages.



Numéro de référence 65016-94311 Rev. 02/05

Français

Introduction

La tête taille-haies avec demi-bras SBA-AH2422/EU a été conçue et fabriquée dans le but d'offrir des performances et une fiabilité supérieures sans compromettre la qualité, le confort, la sécurité ou la durabilité. En tant que propriétaire ou utilisateur, vous comprendrez vite pourquoi Shindaiwa est tout simplement une classe en soi !

Les procédures décrites dans ce manuel visent à vous aider à tirer le maximum de votre appareil et à vous protéger (vous-même et les autres) contre les blessures. Ces procédures constituent des lignes directrices pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité dans la plupart des situations mais elles ne remplacent d'aucune façon d'autres mesures de sécurité ni les lois en vigueur dans votre région.

Pour toute question sur votre appareil ou pour toute clarification sur les renseignements contenus dans le présent manuel, votre vendeur Shindaiwa se fera un plaisir de vous aider.

IMPORTANT !

Les renseignements contenus dans le présent guide décrivent les appareils disponibles au moment de la publication. Malgré tous les efforts déployés pour vous offrir l'information la plus récente sur votre appareil Shindaiwa, il peut y avoir des différences entre votre appareil et ce qui est décrit dans le présent manuel. Shindaiwa Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis et se dégage de toute obligation d'apporter des modifications aux appareils déjà fabriqués.

Table des matières

PAGE

Mises en garde

Des « mises en garde » spéciales apparaissent tout au long du manuel, encadrées et précédées du symbole triangulaire de mise en garde.

DANGER !

Un énoncé précédé de la mention « DANGER » contient des informations à prendre en compte pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

Un énoncé précédé du symbole triangulaire de mise en garde et du mot « AVERTISSEMENT » contient des informations à prendre en compte pour éviter des blessures graves.

MISE EN GARDE !

Un énoncé précédé de la mention « MISE EN GARDE » contient des informations à prendre en compte pour éviter d'endommager l'appareil.

IMPORTANT !

Un énoncé précédé de la mention « IMPORTANT » contient des informations d'une importance particulière.

REMARQUE :

Un énoncé précédé du mot « REMARQUE » contient des informations utiles pouvant faciliter votre travail.

Étiquettes d'avertissement

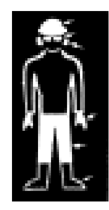
Les étiquettes d'avertissement apposées sur l'appareil sont les suivantes :



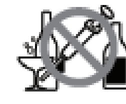
Lire et suivre les consignes exposées dans le présent manuel ainsi que celui correspondant ou concept et s'assurer que les utilisateurs de l'appareil font de même. Dans le cas contraire pourraient s'ensuivre des blessures physiques graves ou une défaillance de l'appareil. Conserver le manuel pour référence ultérieure.



Toujours porter un casque de sécurité afin de réduire le risque de blessure à la tête pendant l'utilisation de cet appareil. Par ailleurs, toujours porter des dispositifs de protection des yeux et des oreilles. Shindaiwa recommande aux utilisateurs de porter une visière de protection afin de protéger correctement leur visage et leurs yeux.



Porter des gants de travail antidérapants assurant une meilleure prise sur la poignée de l'appareil. Porter des chaussures robustes munies de semelles à crampons pour une meilleure stabilité. Il est recommandé de porter des chaussures à embouts d'acier. Porter des vêtements ajustés procurant néanmoins une liberté de mouvement satisfaisante.



Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute autre substance qui pourrait nuire à votre concentration ou à votre jugement.



Tenir les observateurs à 15 mètres au moins de la zone de travail afin d'éviter qu'ils ne soient blessés par des chutes d'objets ou des projections de débris.

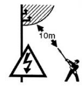


Ne jamais couper une branche située directement au-dessus de soi. Les branches coupées peuvent vous heurter en tombant et provoquer des blessures graves.

Consignes de sécurité



DANGER !



RISQUE D'ELÉCTROCUTION L'ACCESSOIRE N'EST PAS ISOLÉ CONTRE LES TENSIONS ÉLECTRIQUES ! Positionner l'appareil à proximité ou en contact avec un fil électrique peut provoquer la mort ou des blessures graves. Maintenir l'appareil à 10 mètres au moins de tout fil électrique ou de toute branche qui se trouve en contact avec des fils électriques.

Cet appareil peut causer des blessures graves en cas d'utilisation abusive, inappropriée ou imprudente. Pour réduire le risque de blessures, toujours s'assurer de maîtriser l'appareil et observer toutes les consignes de sécurité pendant son fonctionnement. **Ne jamais laisser l'appareil entre les mains d'une personne qui n'a pas lu les consignes d'utilisation.**

AVERTISSEMENT ! Ne pas apporter de modifications non agréées à cet appareil.

REMARQUE :

Pour obtenir des informations concernant l'entretien et la sécurité spécifiques au concept Shindaiwa, consulter le manuel d'utilisation fourni avec le produit. Si vous l'avez égaré, vous pouvez contacter Shindaiwa Inc. en composant le numéro de téléphone fourni au dos du présent manuel afin d'en obtenir un nouvel exemplaire.

Français

Étiquettes de sécurité

IMPORTANT !

Étiquettes de consigne relatives au fonctionnement et à la sécurité : veiller à ce que les étiquettes informatives soient intactes et lisibles. Remplacer immédiatement toute étiquette manquante ou endommagée. De nouvelles étiquettes sont disponibles auprès du représentant Shindaiwa autorisé local.

50ft 15m

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT !

- Cet appareil est spécifiquement conçu pour être utilisé avec le concept Shindaiwa. L'installation et/ou l'utilisation de tout autre modèle, marque ou type d'appareil n'est pas agréé par Shindaiwa. Tenter d'utiliser cet appareil sur des modèles non agréés peut endommager votre appareil et provoquer des accidents et des blessures graves, voire mortelles.
- Ne jamais laisser l'appareil entre les mains d'une personne qui n'a pas lu les consignes d'utilisation.
- Toujours s'assurer que l'appareil de coupe est correctement installé et fermement fixé avant toute utilisation.
- Ne jamais utiliser une lame ou un guide de lame fendillé ou tordu : le remplacer par une lame de coupe en bon état et s'assurer que celle-ci fonctionne correctement.
- Toujours arrêter le moteur immédiatement et vérifier si la lame est endommagée après avoir percuté un objet solide, ou si l'appareil devient instable. Ne pas utiliser une lame brisée ou endommagée.
- Pour consulter la procédure détaillée de remplissage en carburant, consulter le manuel d'utilisation fourni avec le concept Shindaiwa. Si vous l'avez égaré, vous pouvez contacter votre représentant Shindaiwa afin d'en obtenir un nouvel exemplaire.
- Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute autre substance qui pourrait nuire à votre concentration ou à votre jugement.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, toujours anticiper l'effet de « ressort » afin de ne pas risquer d'être frappé par la branche.
- Arrêter l'appareil s'il se met à vibrer ou s'il devient instable. Inspecter l'appareil pour détecter toute pièce ou accessoires brisés, mal installés ou manquants éventuels.
- Avant de démarrer le moteur, s'assurer que la lame ne touche aucun obstacle.
- S'assurer qu'il y a toujours une bonne ventilation lors de l'utilisation de l'appareil. Les gaz émanant du tuyau d'échappement peuvent causer de graves blessures, voire mortelles. **Ne jamais faire fonctionner le moteur à l'intérieur !**
- S'assurer qu'aucune fixation n'est desserrée ou manquante et que l'interrupteur et l'accélérateur fonctionnent correctement.
- En cas de coincement de la lame pendant la coupe, arrêter l'appareil immédiatement. Pousser la branche pour décoincer et dégager la lame.
- S'assurer que la lame est réglée de manière appropriée avant d'utiliser l'appareil (consulter les procédures de réglage des lames, page 11). **Ne jamais tenter de régler la lame pendant que le moteur fonctionne !**
- Toujours s'assurer que tous les protecteurs et poignées sont installés et solidement fixés lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne jamais transporter l'appareil ou le poser pendant que le moteur fonctionne. Lorsqu'il fonctionne, le moteur peut accélérer accidentellement et entraîner le mouvement de la lame.
- S'assurer que le protecteur de la lame est installé avant de transporter l'appareil.
- Pour transporter l'appareil à la main, orienter la lame vers l'arrière en position rétractée ou de transport (voir les pages 7 et 8 pour connaître les procédures de réglage de l'articulation).



MISE EN GARDE !

- Toujours entretenir l'appareil conformément aux directives exposées dans le manuel d'utilisation et respecter le programme d'entretien recommandé.
- Ne jamais modifier ni désactiver les dispositifs de sécurité de l'appareil.
- Toujours utiliser des pièces et les accessoires d'origine pour réparer ou entretenir l'appareil.
- Ne jamais apporter de modification ni de substitution non autorisée à l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur à haut régime si la tête taille-haies n'est pas montée.
- Pour transporter l'appareil dans un véhicule, l'attacher solidement pour éviter le déversement de carburant ou d'endommager l'appareil.
- Toujours dégager votre espace de travail de tout rebut ou débris dissimulé afin de garantir la stabilité de vos appuis.
- S'assurer que la lame est toujours bien affûtée et correctement réglée.
- Tenir l'appareil aussi propre que possible. Enlever toute accumulation d'herbes, terre, etc.

Fonctionnement du taille-haie articulé

Toujours porter un casque de sécurité afin de réduire le risque de blessure à la tête pendant l'utilisation de cet appareil.

Attacher les cheveux longs au-dessus du niveaudes épaules.

Toujours porter des dispositifs de protection des yeux et des oreilles. Shindaiwa recommande aux utilisateurs de porter une visière de protection afin de protéger correctement leur visage et leurs yeux.

Toujours garder les deux mains fermement agrippées sur l'appareil.



Porter des gants de travail antidérapants épais pour une meilleure prise de l'appareil. Porter des vêtements ajustés procurant néanmoins une liberté de mouvement satisfaisante. NE JAMAIS travailler en shorts !

Garder le pied ferme et ne pas tendre le bras trop loin. Garder l'équilibre à tout moment lors du fonctionnement de l'appareil.



Tenir les observateurs à 15 mètres au moins de la zone de travail de l'appareil afin d'éviter qu'ils ne soient blessés par des chutes d'objets ou des projections de débris.

Porter des chaussures robustes munies de semelles à crampons pour une meilleure stabilité. Il est recommandé de porter des chaussures de sécurité.

Toujours tenir compte de la zone environnante et demeurer alerte aux risques éventuels inaudibles du fait du bruit de l'appareil.

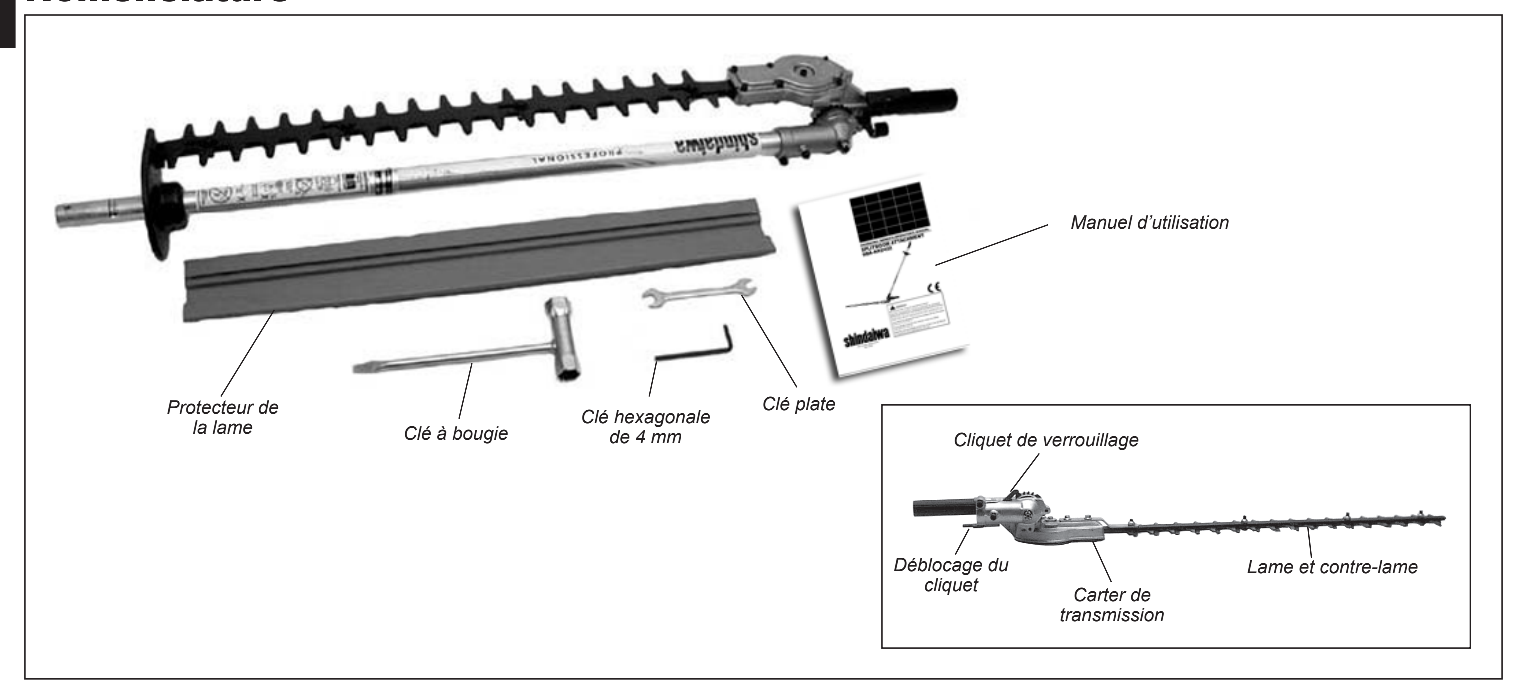
Ne jamais laisser l'appareil entre les mains d'un enfant. Éviter d'utiliser l'appareil à proximité d'observateurs.

Caractéristiques techniques

Modèle	SBA-AH2422/EU
Poids à vide	2,2 kg
Longueur (replié en position de transport)	940 mm
Longueur (déplié en position de coupe)	1 460 mm
Longueur de la lame	567 mm
Entraînement de la lame	Pignons
Lubrifiant du boîtier engrenages	Graisse à base de Lithium

Français

Nomenclature



Avant l'assemblage

Se reporter à la figure ci-dessus et prendre le temps de se familiariser avec la tête taille-haies SBA-AH2422/EU et ses différents composants. Comprendre l'appareil permet d'obtenir une performance optimale, de prolonger sa vie utile et de favoriser une utilisation plus sécuritaire.

Équipement standard

Trousse à outils contenant :
Une clé à bougie, une clé hexagonale de 4 mm et une clé de 8 x 10 mm.

Avant d'assembler l'appareil, s'assurer que toutes les composantes requises pour l'appareil sont présentes :

- Tête de coupe
- Protecteur de la lame
- Manuel d'utilisation
- Trousse à outils nécessaire à l'entretien régulier

S'assurer qu'aucun composant n'est endommagé.

IMPORTANT !

Les termes « gauche », « à gauche » et « vers la gauche » ; « droite », « à droite » et « vers la droite » ; « avant » et « arrière » font référence à la direction telle que vue par l'opérateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

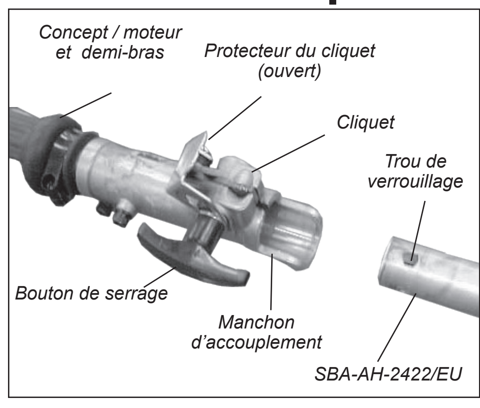
Ne pas apporter de modifications non autorisées à votre appareil ou à ses composantes.

Montage de la tête taille-haies sur le concept

1. Poser le concept et la tête taille-haies SBA-AH2422/EU sur une surface plane et propre de façon à ce que les deux éléments soient alignés bout à bout. La bougie du concept doit être orientée vers le haut et la tête taille-haies SBA-AH2422/EU doit être positionnée de manière à ce que le trou de verrouillage soit orienté vers le haut.

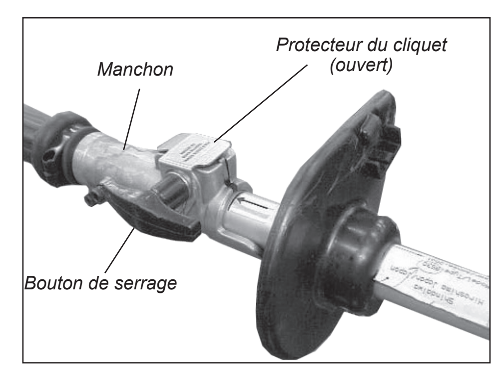
MISE EN GARDE !
Veiller à ne pas faire pénétrer d'impuretés dans les tubes.

2. Retirer les protections des extrémités des tubes et desserer le bouton de serrage.



3. Insérer le tube du SBA-AH2422/EU dans le manchon d'accouplement jusqu'à ce que le trait repère soit parfaitement aligné sur l'extrémité du manchon. Faire manœuvrer le tube dans le manchon jusqu'à ce que le cliquet verrouille l'ensemble.

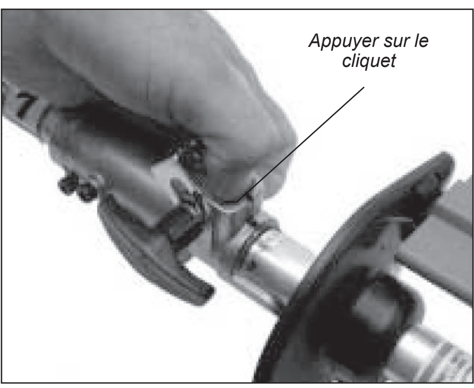
MISE EN GARDE !
Contrôler l'absence de jeu entre le protecteur du cliquet et le manchon.



4. Baisser le protecteur du cliquet contre celui-ci et visser le bouton de serrage.

Désaccouplement des 2 tubes

1. Poser l'appareil sur une surface plane et propre et desserrer le bouton de serrage. Le protecteur du cliquet se soulève.
2. Appuyer sur le cliquet pour déverrouiler les 2 tubes.
3. Désemboîter les 2 tubes.



Réglage de la tête taille-haies


AVERTISSEMENT !

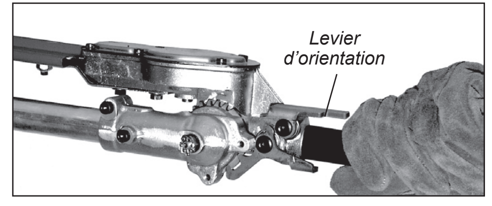
■ La lame du dispositif de coupe est très tranchante. Ne jamais saisir la lame à pleines mains. Éviter tout contact entre la lame et votre corps.

■ Ne jamais faire fonctionner ou utiliser l'appareil lorsque le dispositif de coupe se trouve en position de remisage/de transport.

IMPORTANT !
Toujours porter des gants pour travailler à proximité du dispositif de coupe.

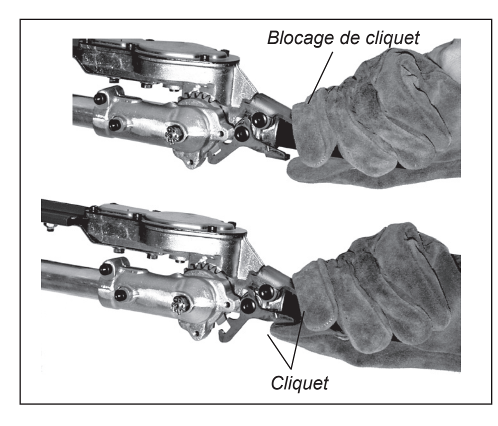
Poser l'appareil sur une surface plane et horizontale, le moteur reposant sur le protecteur du réservoir. S'assurer que le protecteur de la lame est bien installé.

1. Maintenir l'appareil par la poignée avant, près du protège-main. De l'autre main, saisir le levier d'orientation du dispositif de coupe.

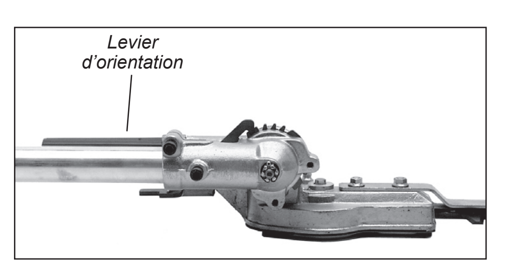


IMPORTANT !
Le loquet verrouillable permet d'éviter l'ouverture accidentelle du loquet.

2. Avec l'index, appuyer sur le levier de blocage de cliquet. Avec le pouce, appuyer sur le cliquet.



3. Positionner le dispositif de coupe selon le travail à effectuer à l'aide du levier d'orientation.



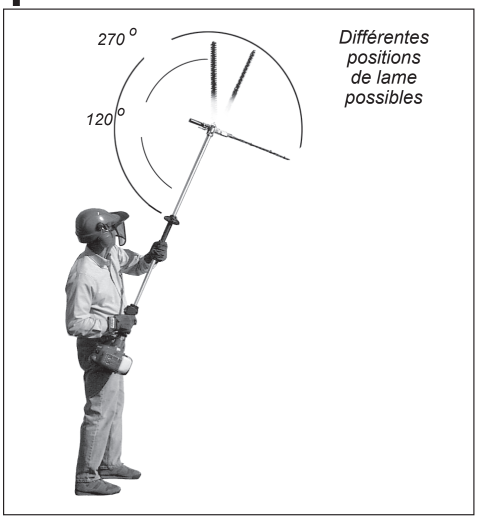
4. Relâcher le cliquet et le levier de blocage. Vérifier que le dispositif de coupe est bien verrouillé dans la position voulue.
5. Retirer le protecteur de lame. Ensuite démarrer le moteur.

Réglage du dispositif de coupe

AVERTISSEMENT !

Ne jamais toucher la lame du dispositif de coupe lorsque le moteur fonctionne. La lame peut fonctionner même lorsque le moteur tourne au ralenti.

Le dispositif de coupe peut être positionné de 10 manières, à un angle de 120 ° à 270 ° par rapport au tube de transmission. Pour connaître les procédures de réglage, se reporter aux étapes décrites à la page précédente. Toujours s'assurer de bien bloquer le verrou du loquet après chaque réglage.



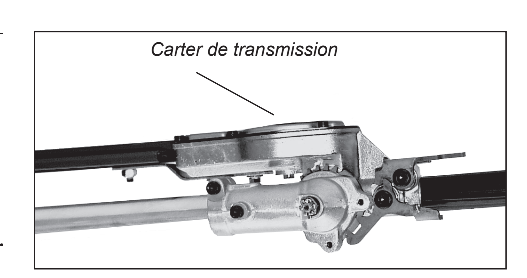
Français

Repliage en position de remisage ou de transport

AVERTISSEMENT !

Ne jamais faire fonctionner le moteur lors du réglage du dispositif de coupe.

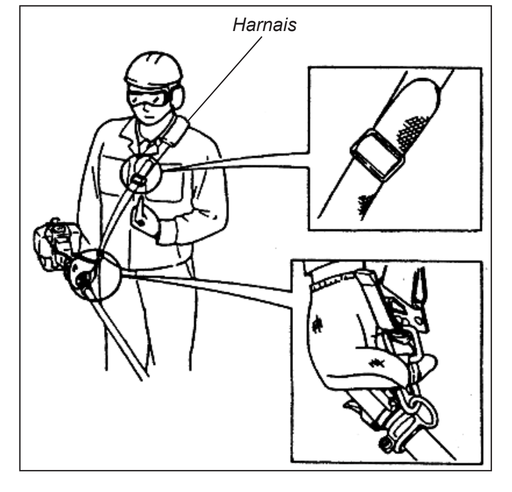
1. Après avoir arrêté le moteur, installer le protecteur de la lame.
2. Déverrouiller le dispositif de coupe en appuyant sur le blocage de cliquet, et sur le cliquet, et replier le dispositif de coupe conre le tube de tranmission.
3. Relâcher le cliquet et le blocage de cliquet, et s'assurer que le dispositif est bien verrouillé en position repliée. Laisser le protecteur de lame en place pendant le transport ou le rangement de l'appareil.



Utilisation du harnais

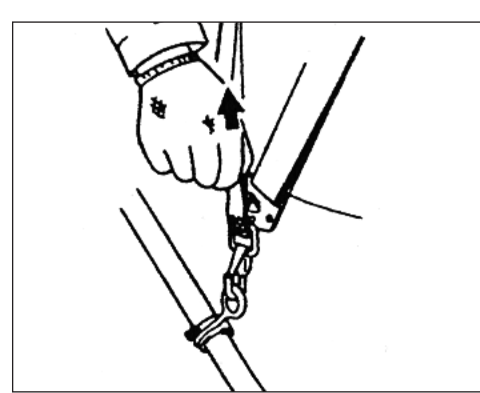
Pour passer le harnais

1. Fixer le mousqueton du harnais à l'anneau de suspension de l'appareil, sur le tube de transmission.
2. Placer le harnais sur l'épaule de manière à avoir l'appareil à sa droite.
3. Ajuster la longueur de la sangle de manière à pouvoir utiliser l'appareil confortablement.



Décrochage d'urgence

En cas d'urgence, tirer fermement sur la languette blanche du mousqueton de façon à décrocher instantanément l'appareil.



Utilisation de la tête taille-haies

Cet appareil est spécifiquement conçu pour la taille de haies.

Ne jamais utiliser cet appareil pour d'autres usages. Ne jamais tenter de couper des pierres, des métaux, des plastiques ou d'autres objets durs. L'utilisation de cet appareil à des fins autres que la coupe de haies peut l'endommager ou exposer l'opérateur à de graves blessures.

Préparations

- Porter des vêtements et des équipements de protection adéquats. Voir la section « Consignes de sécurité ».
- Choisir la position de travail offrant le plus de sécurité par rapport aux chutes d'objets (branches, etc.).
- Démarrer le moteur.
- Passer le harnais.
- Se reposer lorsque l'on se sent fatigué.

Ne jamais se tenir directement sous la branche que l'on coupe. Prendre gare aux chutes de branches. Attention : une branche peut « rebondir » en direction de l'utilisateur après avoir atteint le sol.

Position de travail

Tenir la poignée de commande de la main droite et le tube de la main gauche. Déplier le bras gauche dans la position la plus confortable.

REMARQUE :

Se reposer lorsque l'on se sent fatigué.

Applications

Préparations

Dans un premier temps, utiliser un sécateur pour couper les branches les plus grosses, afin de ne pas bloquer ou endommager l'appareil.

Ordre de coupe

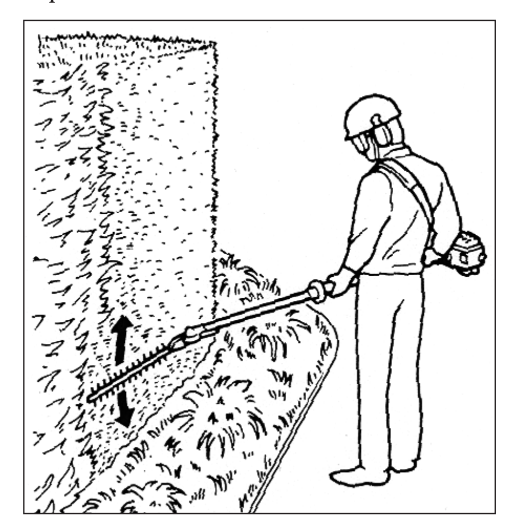
Pour effectuer une coupe radiale, procéder par passes successives.

Techniques de coupe

Coupe verticale :

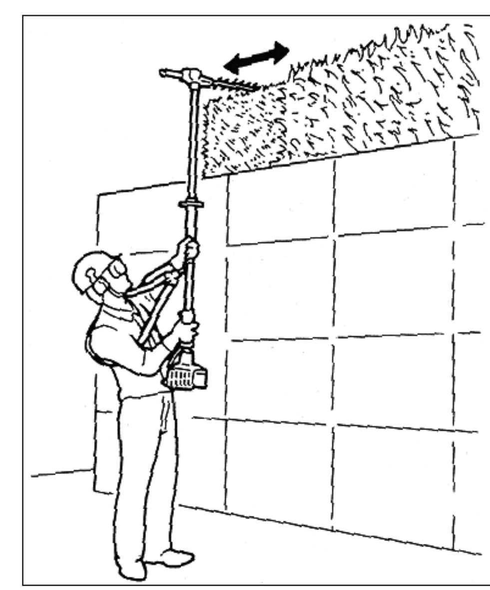
Utiliser les deux côtés de la lame, et déplacer l'appareil en arc de cercle le long de la haie en veillant à être le plus régulier possible.

Travail sans se tenir directement à côté du buisson, par ex. avec un parterre entre l'opérateur et la haie.



Coupe en hauteur

Pour couper la partie supérieure d'une haie, positionner le dispositif de coupe horizontalement, à un angle de 90° par rapport au tube de transmission.



Coupe horizontale :

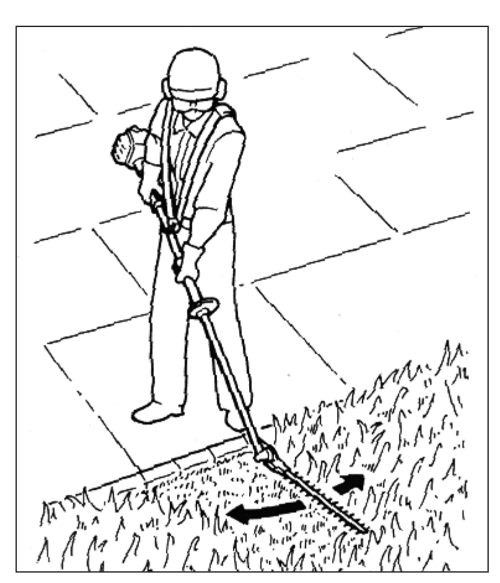
Tenir la lame du dispositif de coupe à un angle de 0 à 10° et déplacer l'apppareil en arc de cercle.

Balancer la lame en direction de l'extérieur de la haie en décrivant un arc, afin que les branches et feuillages coupés tombent au sol.

Travail sans se tenir directement face à la haie, par ex. avec un parterre entre l'opérateur et la haie.



Travail à proximité du sol en position debout (par ex. broussailles). Voir ci-dessous.



Entretien

AVERTISSEMENT !
Avant tout travail d'entretien, de réparation ou de nettoyage de l'appareil, s'assurer que le moteur et le dispositif de coupe sont entièrement immobiles. Débrancher le fil de bougie avant de faire des travaux d'entretien.

AVERTISSEMENT !
Les accessoires, dispositifs de coupe ou pièces de rechange non agréées risquent de ne pas fonctionner correctement et de causer des dommages ou des blessures.

AVERTISSEMENT !
Toujours porter des gants pour manipuler les lames.

IMPORTANT !

Pour obtenir des informations détaillées concernant le concept Shindaiwa, consulter le manuel d'utilisation fourni avec celui-ci. Si vous l'avez égaré, vous pouvez contacter votre représentant Shindaiwa afin d'en obtenir un nouvel exemplaire.

Français

Entretien quotidien

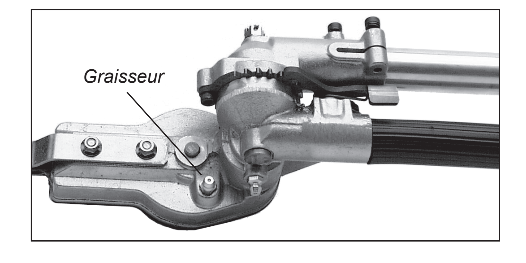
Suivre la procédure suivante au début de chaque journée de travail :

- Enlever toute accumulation de saleté ou de débris du silencieux et du réservoir à carburant. Inspecter l'entrée d'air du système de refroidissement à la base du carter de vilebrequin. Éliminer toute accumulation de débris. Les accumulations de saleté sur ces pièces peuvent causer la surchauffe du moteur, un incendie ou l'usure précoce de l'appareil.
- Enlever toute accumulation de saleté ou de débris du dispositif de coupe.
- Lubrifier les lames avant chaque utilisation et après le remplissage. S'assurer que les lames ne sont ni endommagées ni incorrectement ajustées.
- Vérifier qu'aucune vis ou composante n'est desserrée ou manquante. S'assurer que le dispositif de coupe est solidement fixé.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant ou de graisse.
- S'assurer que les écrous, boulons et vis (excepté les vis de réglage du régime de ralenti du carburateur) sont serrés.

Entretien aux 10 à 15 heures

- À l'aide d'une pompe à graisse, graisser le carter de transmission de coupe en y injectant à une ou deux reprises de la graisse à base de lithium.

MISE EN GARDE !
Un graissage excessif peut gêner le mouvement des pignons et provoquer des fuîtes de graisse.

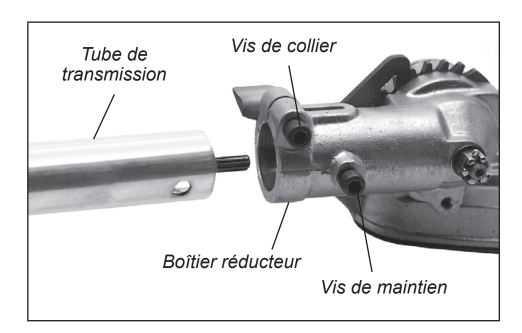


Entretien aux 50 heures

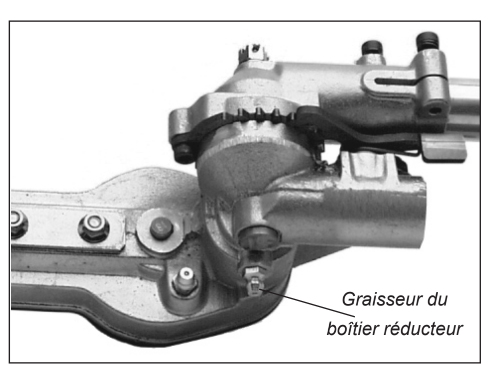
Toutes les 50 heures d'utilisation (plus souvent dans des conditions poussiéreuses ou sales) :

- Enlever et nettoyer le couvercle du cylindre et enlever les accumulations d'herbe et la saleté logées dans les ailettes du cylindre.
- **Graisser le boîtier réducteur après l'avoir déposé.** Pour effectuer cette opération, ôter tout d'abord le boîtier d'engrenages du tube externe comme suit :

MISE EN GARDE !
Ne pas retirer la cale d'épaisseur du collier du boîtier réducteur. Cette rondelle évite que le collier de serrage du tube ne soit endommagé par un serrage excessif de la vis.



1. Desserrer la vis de collier.
2. Ôter la vis de maintien et extraire le boîtier réducteur du tube de transmission.
3. À l'aide d'un pistolet graisseur, injecter de la graisse à base de lithium (10 grammes environ) dans le graisseur du boîtier réducteur, jusqu'à ce que la graisse usée soit évacuée. La graisse usée est visible au niveau de la cavité du tube externe.



Nettoyer l'excédent de graisse, puis remonter le boîtier réducteur sur le tube de transmission. S'assurer que le boulon de centrage s'engage bien dans l'orifice au niveau du tube externe. Serrer fermement les deux boulons.

Réglage des lames

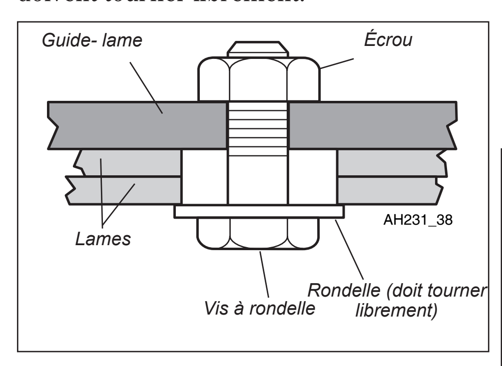
AVERTISSEMENT !
Toujours porter des gants pour à manipuler les lames. Toujours arrêter le moteur et débrancher la bougie avant de procéder au réglage des lames.

MISE EN GARDE !
Le réglage des lames détermine le rendement de l'appareil, en évitant l'échauffement à cause d'un serrage excessif, ou au contraire une mauvaise qualité de coupe à cause d'un jeu trop important.

Les performances de coupe de l'appareil dépendent en grande partie du dégagement des lames du dispositif de coupe. Des lames ajustées de manière adéquate oscilleront librement, ce qui empêchera l'accumulation de matières coupées entre les lames. Ajuster les lames comme suit :

1. Desserrer tous les écrous d'un tour complet.
2. Serrer fermement les vis jusqu'en butée, puis les desserrer de 1/4 de tour.
3. En commençant par la vis la plus proche du boitier réducteur, maintenir les têtes de vis pour les empêcher de tourner et bloquer les écrous.

Il doit y avoir un jeu de 0,25 à 0,50 mm entre les lames et les rondelles. Les rondelles situées sous chaque tête de vis doivent tourner librement.



Remisage à long terme

Si l'appareil doit être remisé plus de 30 jours, suivre la procédure suivante pour le préparer au remisage :

- Nettoyer les pièces externes abondamment.
- Toujours réparer une pièce endommagée ou usée avant le remisage.
- Remiser l'appareil dans un endroit propre et sans poussière.
- Graisser le boîtier réducteur et le carter de transmission.
- Couvrir la lame avec le protecteur de la lame.

Guide de dépannage

Autres problèmes

Les lames fonctionnent lorsque le moteur est au ralenti.	Régime de ralenti trop élevé.	Régler le ralenti: 2.750 min^{-1}.
	Ressort d'embrayage cassé ou sabot d'embrayage usé.	Remplacer le ressort/les masselottes au besoin et vérifier la vitesse de ralenti (voir notice du concept)
	Mauvaise fixation du dispositif de coupe.	Inspecter et resserrer correctement les fixations.
Vibration excessive.	Dispositif de coupe défectueux.	Examiner et remplacer si nécessaire.
	Boîtier réducteur desserré.	Serrer fermement le boîtier réducteur.
	Arbre de transmission vrillé, ou bagues défectueuses	Inspecter et remplacer si nécessaire.
Les lames ne fonctionnent pas.	L'arbre de transmission est mal monté.	Examiner et réinstaller au besoin.
	Arbre cassé. Boîtier réducteur défectueux.	Consulter un agent Shindaiwa.

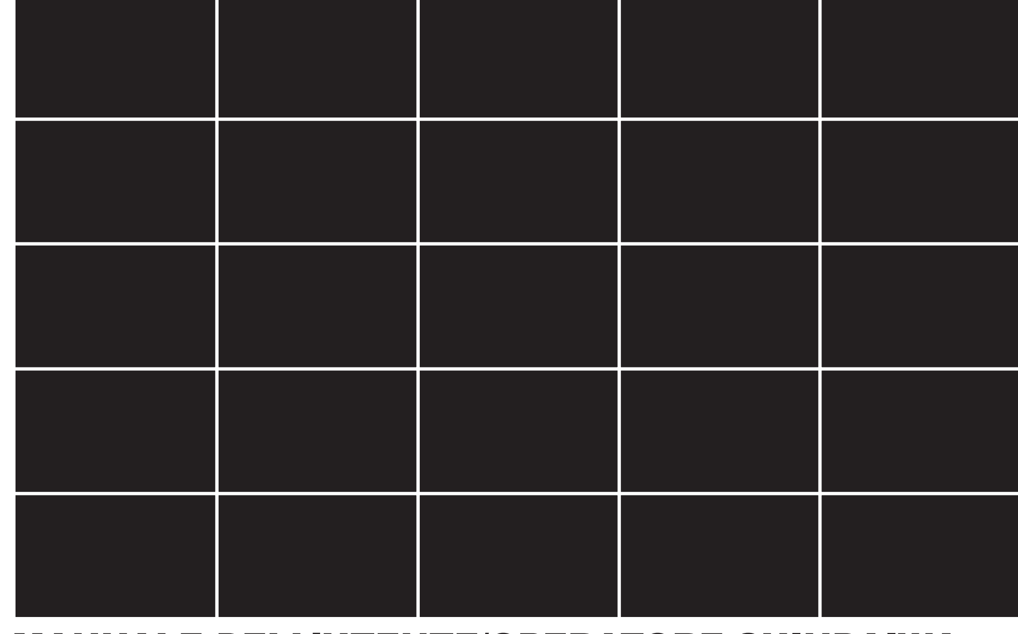
REMARQUES:

shindaiwa

Shindaiwa Inc.
11975 SW Herman Rd.
Tualatin, Oregon 97062
États-Unis
Téléphone : 503 692-3070
Fax : 503 692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation
6-2-11, Ozuka-Nishi,
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japon
Téléphone : 81-82-849-2220
Fax : 81-82-849-2481

Numéro de référence 65016-94311
Révision 02/05



MANUALE DELL'UTENTE/OPERATORE SHINDAIWA

GIUNTO SCOMPONIBILE SBA-AH2422





Ridurre al minimo il rischio di infortuni per se stessi e per gli altri.

Leggere questo manuale e quello fornito con il motore plurimpiego Shindaiwa e acquisire familiarità con il contenuto.

Quando si utilizza questo apparecchio, indossare sempre accessori per proteggere gli occhi e l'udito.

Questa macchina è progettata per tagliare le siepi con il motore plurimpiego Shindaiwa.

Non utilizzare o riparare questo apparecchio a meno di non aver compreso appieno il contenuto di questo manuale.

Tenere sempre a disposizione il presente manuale in modo da poterlo consultare in caso di dubbi sull'impiego dell'apparecchio.

Non utilizzare questo apparecchio per altri scopi.



Numero parte: 65016-94311 Rev. 02/05

Italiano

Introduzione

Il giunto scomponibile Shindaiwa AH2422 è progettato e costruito per fornire prestazioni e affidabilità superiori senza compromettere qualità, comodità, sicurezza e durata. Un utente/operatore potrà scoprire molto presto le ragioni per cui Shindaiwa è unica nel suo genere.

Le procedure descritte in questo manuale sono fornite allo scopo di migliorare l'utilizzo dell'apparecchio e di proteggere da lesioni se stessi e altre persone. Queste procedure sono l`inee guida per un utilizzo sicuro nella maggior parte delle situazioni ma non sostituiscono le leggi o normative sulla sicurezza in vigore nel proprio paese.

Per qualsiasi domanda sull'utensile o dubbi sul contenuto di questo manuale, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa.

IMPORTANTE!

Le informazioni contenute in queste istruzioni descrivono gli apparecchi disponibili al momento della pubblicazione. Il prodotto e le descrizioni qui fornite potrebbero differire dal giunto scomponibile AH2422 in uso, anche se è stato fatto ogni sforzo possibile per fornire le informazioni più aggiornate sul prodotto Shindaiwa. Shindaiwa Inc. si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso e senza obbligo di alterare gli apparecchi precedentemente prodotti.

Sommario

PAGINA

Messaggi informativi

Nel presente manuale sono riportate "indicazioni di attenzione" speciali inserite in appositi riquadri e precedute dal simbolo triangolare di attenzione.

PERICOLO!

Un messaggio preceduto dal simbolo triangolare di avvertenza e la parola "PERICOLO" contiene informazioni da seguire per prevenire gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA!

Un'indicazione preceduta dal simbolo triangolare di attenzione con la parola "AVVERTENZA" contiene informazioni su come evitare seri infortuni.

ATTENZIONE!

Un messaggio preceduto dalla parola "ATTENZIONE" contiene informazioni da seguire al fine di prevenire danni meccanici.

IMPORTANTE!

Un'indicazione preceduta dalla parola "IMPORTANTE" ha un contenuto speciale.

NOTA:

Un messaggio preceduto dalla parola "NOTA" contiene informazioni utili e che possono facilitare il lavoro.

Etichette di avvertenza

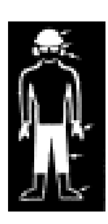
Le etichette di avvertenza fissate sull'apparecchiatura sono le seguenti:



Leggere il presente manuale e assicurarsi che chiunque utilizzi l'apparecchio faccia lo stesso. In caso contrario, possono verificarsi gravi lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare il presente manuale per future consultazioni.



Indossare sempre un copricapo rigido per ridurre il rischio di lesioni quando si utilizza questo apparecchio. Inoltre, indossare sempre accessori per proteggere gli occhi e l'udito. Shindaiwa consiglia di indossare uno schermo facciale come protezione aggiuntiva per il volto e gli occhi.



Indossare guanti da lavoro pesanti antisdrucciolevoli per migliorare la presa sull'apparecchio. Indossare calzature robuste con suole antisdrucciolevoli per fornire un buon punto d'appoggio. Si consiglia l'uso di stivali di sicurezza con punta in acciaio. Indossare indumenti aderenti che permettano anche una buona libertà di movimento.



Non mettere mai in funzione questo strumento o qualsiasi altra apparecchiatura a motore in caso di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcool, droghe o qualsiasi altra sostanza che possa influenzare la capacità o il buon senso dell'operatore.



Mantenere gli spettatori a una distanza non inferiore a 15 metri dal tagliasiepi per ridurre il rischio di essere colpiti da oggetti in caduta o da detriti.



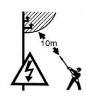
Non tagliare mai rami al di sopra della propria testa. I rami tagliati possono cadere e provocare seri danni fisici.

Precauzioni per la sicurezza

IL GIUNTO SCOMPONIBILE



PERICOLO!



NON È ISOLATO DALLE SCOSSE ELETTRICHE! L'avvicinamento o il contatto del tagliesiepi con una linea elettrica può provocare gravi lesioni o la morte. Mantenere il dispositivo ad almeno 10 metri dalle linee elettriche o da rami in contatto con le linee elettriche.

Il giunto scomponibile può provocare gravi danni se non utilizzato correttamente, impiegato per altro scopo o maneggiato in modo inappropriato. Per ridurre il rischio di lesioni, mantenere sempre il controllo e osservare tutte le precauzioni di sicurezza durante il funzionamento. Non consentire mai a una persona di utilizzare questo utensile senza il necessario addestramento o istruzioni.

AVVERTENZA!
Non effettuare modifiche non autorizzate a questo apparecchio.

NOTA:

Per informazioni specifiche sulla manutenzione e sulla sicurezza relative all'utilizzo del motore multiuso Shindaiwa, consultare il manuale dell'operatore fornito con il prodotto. Se il manuale è andato perduto, contattare Shindaiwa Inc. al numero telefonico fornito nell'ultima di copertina del presente manuale per ottenere un manuale sostitutivo.

Etichette di sicurezza

IMPORTANTE!

Etichette informative sulla sicurezza e il funzionamento: verificare che tutte le etichette informative siano integre e leggibili. Sostituire immediatamente le etichette informative danneggiate o mancanti. Etichette nuove sono disponibili presso il rivenditore autorizzato Shindaiwa.

Precauzioni operative



AVVERTENZA!

- Il giunto scomponibile Shindaiwa AH2422 è progettato specificamente per l'utilizzo con il motore multiuso Shindaiwa. L'installazione e/o l'utilizzo di qualsiasi altro modello, marca o tipo di utensile non sono approvati da Shindaiwa. Tentativi di utilizzo su modelli non approvati possono arrecare danni all'apparecchio e provocare incidenti, lesioni gravi o la morte.
- Non consentire mai a una persona di utilizzare questo apparecchio senza il necessario addestramento o istruzioni.
- Accertarsi sempre che il dispositivo di taglio sia installato correttamente e serrato prima di attivarlo.
- Non utilizzare mai un coltello o una barra di coltelli incrinata o rotta: eseguire la sostituzione con una parte di ricambio e verificare che sia adatta al supporto in uso.
- Spegnere il motore immediatamente e controllare la presenza di eventuali danni se si colpisce un oggetto estraneo o se il filo dell'apparecchio si aggroviglia. Non utilizzare l'attrezzo in caso di rottura o danno dell'apparecchiatura.
- Per i dettagli sul rifornimento di carburante, consultare il manuale dell'operatore fornito con il motore multiuso Shindaiwa. Se tale manuale è andato perduto, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa per ottenere un manuale sostitutivo.
- Non mettere mai in funzione un'apparecchiatura a motore di qualsiasi tipo in caso di stanchezza o sotto l'influenza di alcool, droghe, farmaci o qualsiasi altra sostanza che possa influenzare la capacità o il buon senso dell'operatore.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, fare attenzione allo spostamento del ramo, che potrebbe colpire l'operatore con un effetto molla.
- Arrestare immediatamente l'apparecchio in caso di vibrazioni o scossoni improvvisi. Verificare che non vi siano parti o componenti rotti, mancanti o non installati correttamente.
- Prima di avviare il motore, verificare che la lama non sia a contatto con altri oggetti.
- Verificare che l'area di lavoro sia sempre ben ventilata quando si utilizza il tagliasiepi articolato. Gli scarichi del motore possono causare gravi lesioni o la morte. Non utilizzare il motore in luoghi chiusi
- Controllare che i dispositivi di chiusura non manchino o non siano allentati e che l'interruttore di accensione e i controlli dell'acceleratore funzionino correttamente.
- Se la lama si dovesse incastrare durante le operazioni, arrestare immediatamente il motore. Spingere il ramo o il tronco per allentare il blocco e liberare il coltello.
- Verificare che le lame siano regolati correttamente prima di utilizzare il tagliasiepi articolato (per le procedure di regolazione del dispositivo di taglio, vedere a pagina 11). Non cercare di regolare la lama quando il motore è in funzione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi sempre che tutte le maniglie e protezioni siano installate e bloccate.
- Non trasportare mai il tagliasiepi articolato o abbassarlo con il motore acceso. Il motore acceso potrebbe accelerare accidentalmente provocando l'oscillazione delle lame.
- Verificare che il coperchio della lama sia posizionato quando si trasporta il tagliasiepi articolato.
- Quando si trasporta il tagliasiepi articolato a mano, il dispositivo di taglio deve essere rivolto all'indietro con la lama del coltello in posizione retratta o di trasporto (vedere le pagine 7 e 8 per le procedure di regolazione dell'articolazione).



ATTENZIONE !

- La manutenzione del giunto scomponibile motore AH2422 deve essere sempre eseguita seguendo le istruzioni contenute in questo manuale dell'utente e secondo la programmazione della manutenzione.
- Non modificare o disattivare alcun dispositivo di sicurezza del tagliasiepi.
- Utilizzare sempre parti e accessori Shindaiwa originali per la riparazione e la manutenzione di questo apparecchio.
- Non effettuare modifiche o sostituzioni non autorizzate al tagliasiepi articolato.
- Non utilizzare mai il motore senza carico e con valori elevati di RPM. Questa azione può danneggiare il motore.
- Quando si trasporta il tagliasiepi in un veicolo, fissarlo in modo sicuro per prevenire danni e fuoruscita di carburante.
- Tenere sempre l'area di lavoro libera da rifiuti o detriti per ottenere un appoggio ottimale.
- Mantere i coltelli affilati e regolati in modo adeguato.
- Mantenere il tagliasiepi articolato nelle migliori condizioni di pulizia. Tenerlo libero da residui di vegetazione, fango e così via.

Utilizzo del tagliasiepi articolato

Indossare sempre un copricapo rigido per ridurre il rischio di lesioni al capo durante l'utilizzo di questo apparecchio.

Raccogliere i capelli in modo che non tocchino le spalle.

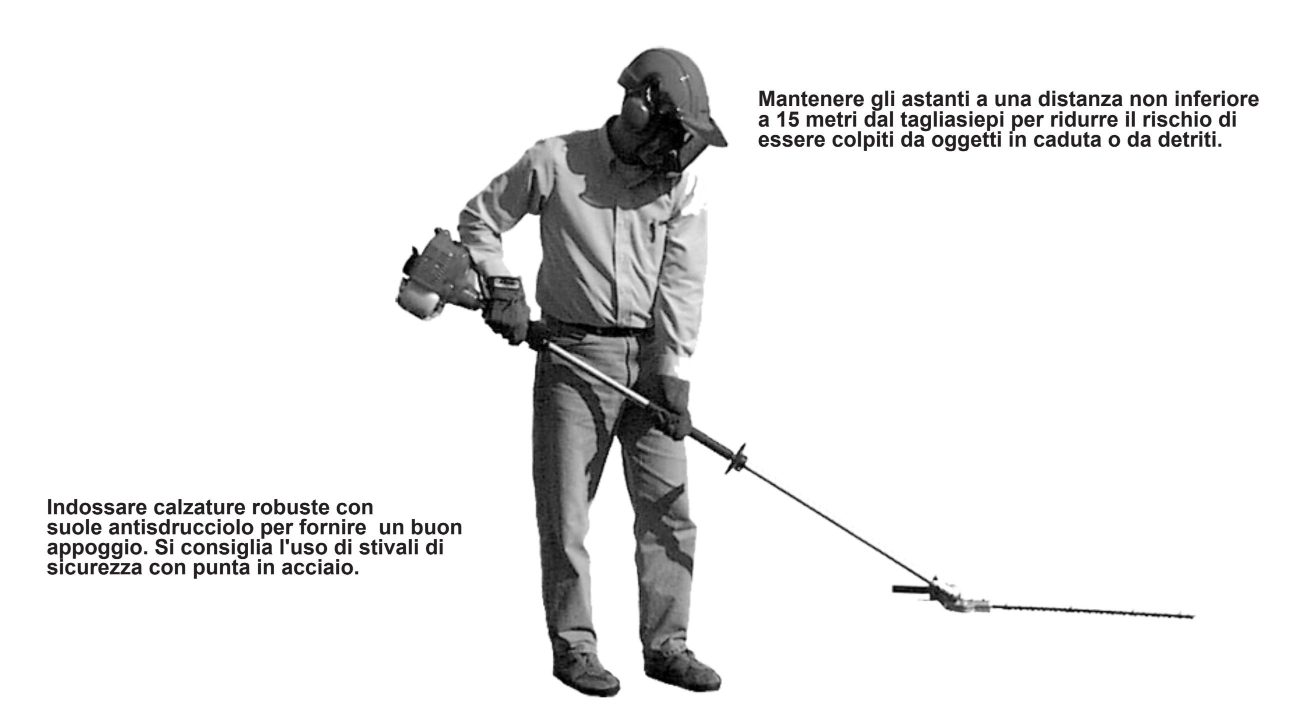


Indossare sempre occhiali e cuffia di protezione. Shindaiwa consiglia di indossare uno schermo facciale come protezione aggiuntiva per il volto e gli occhi.

Afferrare sempre saldamente le impugnature dell'apparecchio con entrambe le mani.

Indossare guanti da lavoro antiscivolo per migliorare la presa sull'impugnatura del tagliasiepi. Indossare indumenti aderenti che permettano anche una buona libertà di movimento. Non indossare MAI pantaloncini corti.

Mantenere sempre una posizione corretta e non protendersi in avanti. Mantenere sempre l'equilibrio durante le operazioni.



Mantenere gli astanti a una distanza non inferiore a 15 metri dal tagliasiepi per ridurre il rischio di essere colpiti da oggetti in caduta o da detriti.

Indossare calzature robuste con suole antisdrucciolo per fornire un buon appoggio. Si consiglia l'uso di stivali di sicurezza con punta in acciaio.

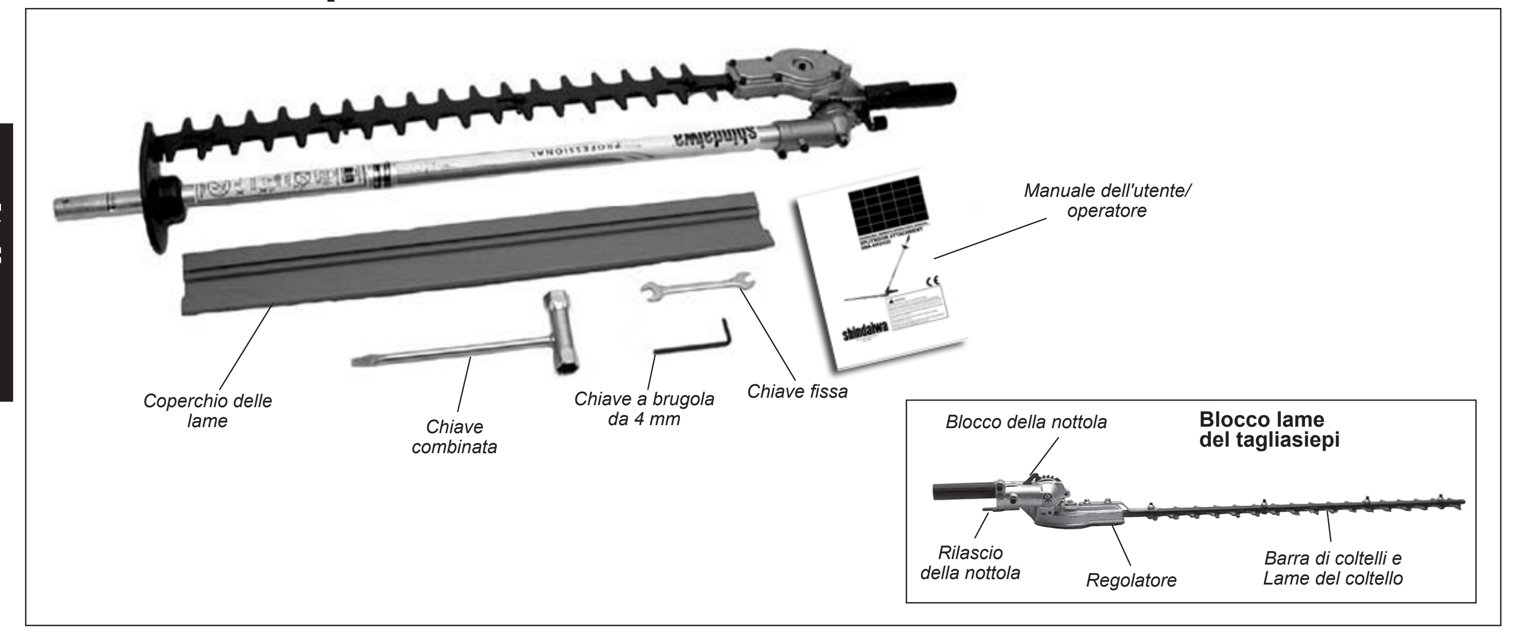
Tenere sempre sotto controllo i dintorni e prestare attenzione a possibili pericoli che potrebbero non essere avvertiti a causa del rumore generato dall'apparecchio.

Non consentire mai a bambini di utilizzare l'apparecchio. Non attivare l'apparecchio in prossimità di astanti.

Specifiche tecniche

Nome modello	SBA-AH2422/EU
Peso a secco	2,2 kg
Lunghezza (ripiegato in posizione da trasporto)	940 mm
Lunghezza (esteso in posizione di taglio)	1460 mm
Lunghezza della lama	567 mm
Meccanismo del blocco lame	Ingranaggio cilindrico a denti diritti
Lubrificante per gli ingranaggi	Grasso al litio

Descrizione del prodotto



Prima dell'assemblaggio

Utilizzare la figura precedente come guida e per acquisire familiarità con il tagliasiepi articolato Shindaiwa SBA-AH2422 e i vari componenti. Una migliore comprensione dell'apparecchio consente di ottenere prestazioni migliori, prolungare la vita utile del prodotto e garantire un utilizzo sicuro.

Apparecchiatura standard

Scatola attrezzi contenente:

Una chiave combinata con teste concave da 10 x 19 mm, un cacciavite a testa piatta, una chiave a brugola da 4 mm e una chiave fissa da 8 x 10 mm.

Prima del montaggio, assicurarsi di disporre di tutti i componenti necessari per completare l'apparecchio:

- Blocco coltelli
- Coperchio delle lame
- Manuale dell'utente/operatore
- Attrezzi per la manutenzione ordinaria

Verificare che i componenti non siano danneggiati.

IMPORTANTE!

I termini "sinistra", "mano sinistra" e "MS", "destra", "mano destra" e "MD" si riferiscono alla direzione dalla posizione dell'operatore durante il normale utilizzo.

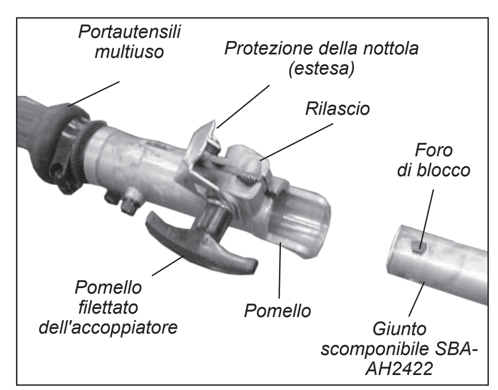
AVVERTENZA!
Non effettuare modifiche o alterazioni non autorizzate al tagliasiepi articolato o ai relativi componenti.

Installazione dell'attrezzo

1. Posizionare il motore multiuso Shindaiwa e il giunto scomponibile SBA-AH2422 su una superficie piatta e pulita in modo che le due estremità combacino. Il blocco motore deve essere rivolto verso l'alto e il giunto scomponibile SBA-AH2422 deve essere posizionato con il foro di bloccaggio presente sull'estremità del tubo rivolto verso l'alto.

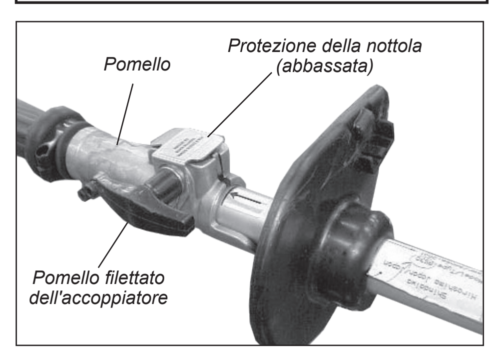
ATTENZIONE!
Mantenere le estremità aperte pulite e prive di detriti.

2. Far scivolare il coperchio di protezione dall'estremità del tubo e allentare il pomello filettato dell'accoppiatore.



3. Inserire nell'accoppiatore il tubo con la decalcomania dello strumento rivolta verso l'alto, finché la linea della decalcomania raggiunge l'estremità dell'accoppiatore. Ruotare lo strumento avanti e indietro fino a quando scatta nel blocco della nottola dell'accoppiatore.

ATTENZIONE!
Verificare che non vi sia spazio tra la protezione della nottola e l'accoppiatore.

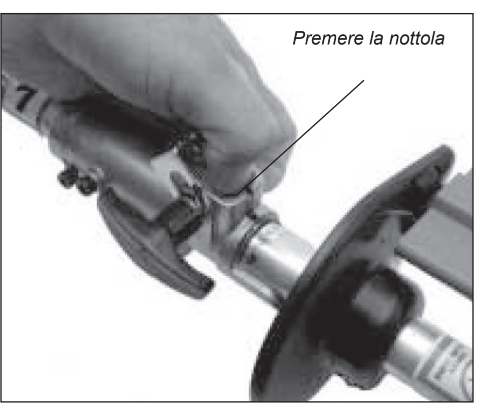


4. Quando le due metà del tubo sono unite, premere verso il basso la protezione della nottola caricata a molla e stringere la vite dell'accoppiatore.

Italiano

Smontaggio delle sezioni dell'asta

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana pulita e allentare la vite di accoppiamento. La protezione dell'accoppiatore caricata a molla deve scattare.
2. Premere verso il basso la nottola con la punta del dito. In questo modo, il blocco dell'accoppiatore viene rilasciato.
3. Estrarre il tubo dall'accoppiatore.



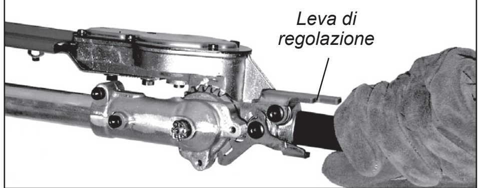
Regolazione del dispositivo di taglio del tagliasiepi


AVVERTENZA!
- Le lame sono molto affilate. Non afferrare le lame con le mani. Evitare il contatto delle lame con il proprio corpo.
- Non accendere mai il motore o utilizzare il tagliasiepi articolato quando il blocco lame è nella posizione di immagazzinaggio/trasporto.

IMPORTANTE!
Indossare sempre guanti quando si lavora in prossimità dei coltelli.

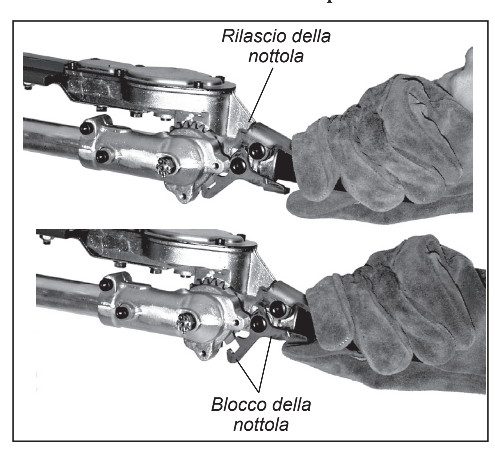
Posizionare il tagliasiepi su una superficie piatta e livellata con il motore appoggiato sulla protezione del serbatoio carburante. Verificare che il coperchio sia posizionato sulla lama.

1. Afferrare con la mano destra l'impugnatura, posizionata immediatamente dietro la protezione della mano. Con la mano sinistra, afferrare la leva di regolazione presente sul blocco coltelli.

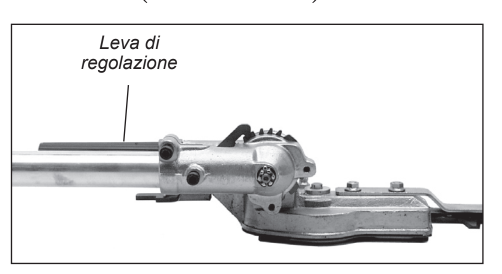


IMPORTANTE!
Il blocco a nottola consente di evitare il rilascio accidentale della nottola.

2. Premere il rilascio della nottola con l'indice della mano sinistra. Premere il blocco della nottola con il pollice sinistro.



3. Tenendo abbassato il blocco della nottola, ruotare il blocco coltelli utilizzando la leva di regolazione fino a quando non è allineato con il tubo esterno (ruotare di 180°).



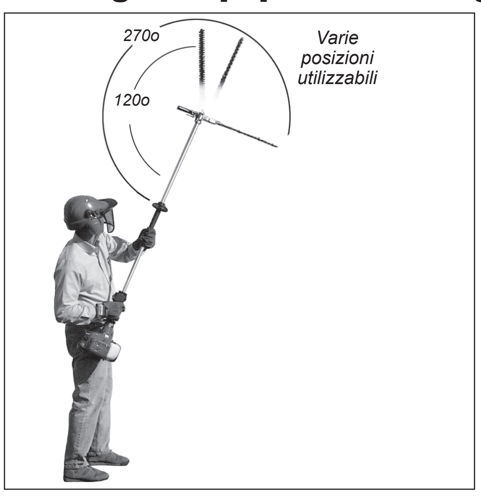
4. Rilasciare il blocco a scatto e il rilascio a scatto. Verificare che il blocco e il rilascio della nottola tornino nella posizione di blocco.
5. Rimuovere il coperchio dalla lama. A questo punto è possibile avviare il motore.

Regolazione del blocco coltelli del tagliasiepi per ottenere gli angoli di taglio desiderati

AVVERTENZA!

Non toccare le lame quando il motore è in funzione. Le lame possono oscillare anche quando il motore è al minimo.

Il blocco coltelli può essere regolato su 10 posizioni diverse da 120° a 270° dal tubo esterno. Per le procedure di regolazione, fare riferimento alla pagina precedente. Verificare sempre che la nottola di blocco sia in posizione dopo ogni regolazione.

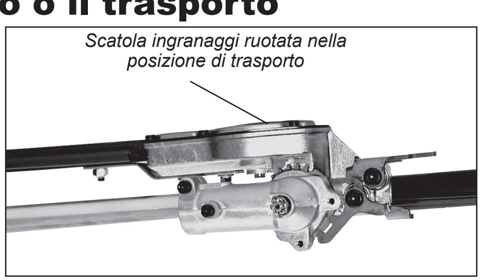


Regolazione del blocco lame per l'immagazzinamento o il trasporto

AVVERTENZA!

Non accendere mai il motore durante la regolazione del blocco coltelli nella posizione di immagazzinamento.

1. A motore spento, installare il coperchio sulla lama.
2. Seguendo le procedure descritte nella pagina precedente, ruotare il blocco coltelli in modo da allinearlo al tubo. Verificare che il blocco e il rilascio della nottola tornino nella posizione di blocco.
3. Verificare che il coperchio sia in posizione sui coltelli prima dell'immagazzinamento o del trasporto.

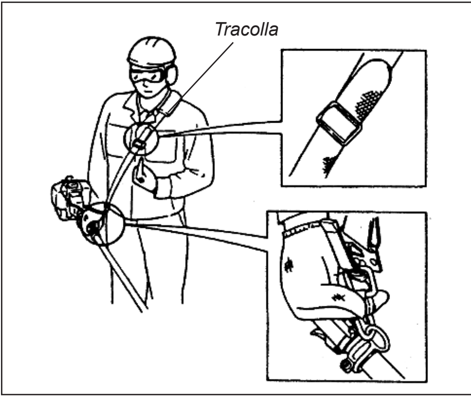


Italiano

Collegamento della tracolla

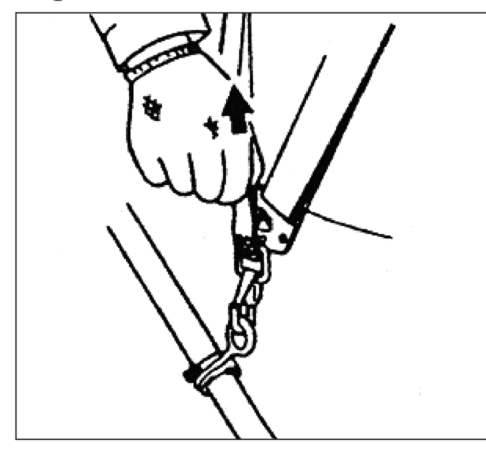
Per indossare la tracolla

1. Fissare il gancio della tracolla all'attacco presente sul tubo esterno.
2. Indossare la tracolla in modo che il gancio si trovi sul proprio fianco destro.
3. Regolare la lunghezza della tracolla in modo da sostenere e attivare in modo confortevole l'apparecchio.



Rilascio d'emergenza

In caso d'emergenza, tirare con forza la linguetta bianca del gancio. L'apparecchio si sgancerà dalla tracolla.



Utilizzo sicuro

Questo apparecchio è progettato in modo particolare per il taglio di siepi.

Non utilizzare mai questo apparecchio per altri scopi. Non provare a tagliare pietre, parti in metallo o in plastica o altri oggetti molto solidi. L'ultizzo per scopi diversi dal taglio delle siepi può provocare danni all'apparecchio o lesioni personali gravi.

Preparazioni

- Indossare abiti e attrezzature protettive idonee. Vedere la sezione “Precauzioni per la sicurezza”.
- Scegliere la migliore posizione di lavoro per proteggersi dalla caduta di oggetti, ad esempio rami.
- Avviare il motore.
- Indossare la tracolla.
- Riposare quando si è affaticati.

Non stare mai direttamente al di sotto del ramo che si sta tagliando. Attenzione ai rami cadenti. I rami possono colpire l'operatore rimbalzando sul suolo.

Posizione di lavoro

Mantenere l'impugnatura con la mano destra e l'asta con la sinistra. Il braccio sinistro deve essere steso nella posizione più comoda.

NOTA:

Riposare quando si è affaticati.

Applicazioni

Preparazioni

Prima di iniziare, utilizzare gli svettatoi per tagliare i rami spessi.

Sequenza di taglio

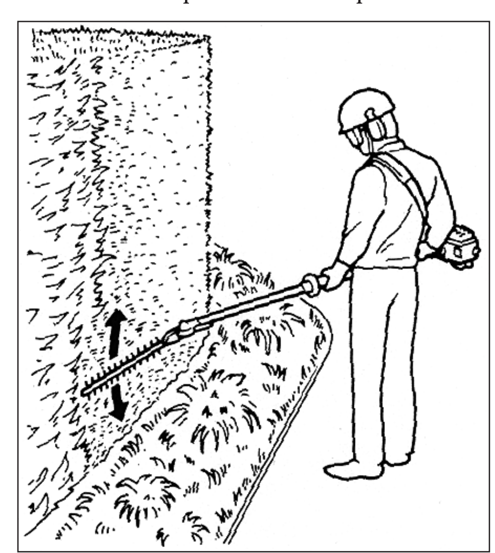
Se è necessario un taglio circolare, tagliare una parte alla volta in diverse fasi.

Tecniche di taglio

Taglio verticale:

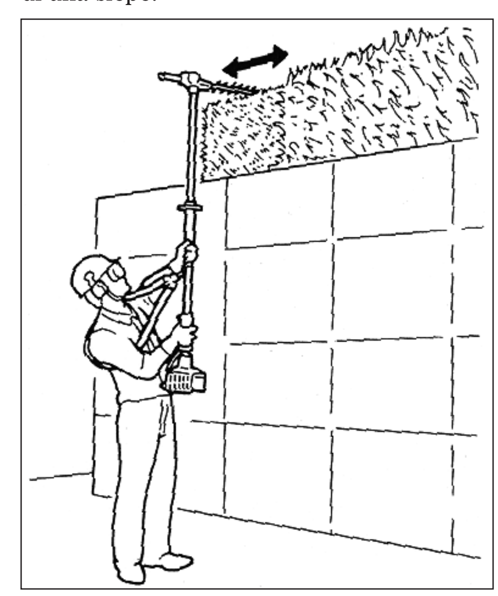
Muovere la lama in alto e in basso descrivendo un arco durante lo spostamento lungo la siepe; utilizzare entrambi i lati della lama.

Eseguire il taglio rimanendo a una certa distanza dalla siepe, ad esempio lasciando un'aiuola tra l'operatore e la siepe.



Taglio in posizioni elevate

Mantenere l'albero dell'apparecchio in posizione verticale con un angolo di taglio di 90O per tagliare la superficie superiore di una siepe.



Taglio orizzontale:

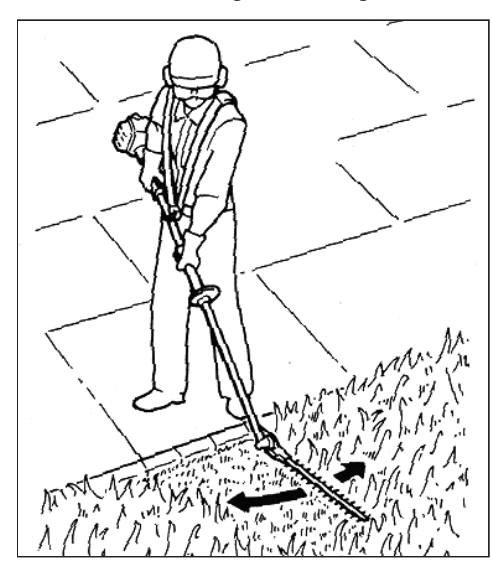
Mantenere la lama a un'angolazione compresa tra 0O e 10O quando si utilizza il tagliasiepi in orizzontale.

Descrivere un arco con la lama in direzione della parte esterna della siepe, in modo da accumulare le foglie sul terreno.

Evitare di eseguire il taglio rimanendo davanti alla siepe e lasciare ad esempio un'aiuola tra l'operatore e la siepe.



Taglio in prossimità del suolo da una posizione eretta, ad esempio per tagliare arbusti. Vedere la figura che segue.



Manutenzione generale

AVVERTENZA!

Prima di eseguire attività di manutenzione, riparazione o pulizia dell'unità, assicurarsi che il motore e i coltelli siano completamente fermi. Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione, disconnettere il cavo della candela.

AVVERTENZA!

È possibile che ricambi non standard, dispositivi di taglio o parti di ricambio non funzionino correttamente con l'apparecchio causino danni e infortuni alle persone.

AVVERTENZA!

Indossare sempre guanti quando si lavora in prossimità del blocco coltelli.

IMPORTANTE!

Per informazioni dettagliate sulla manutenzione del motore multiuso Shindaiwa, consultare il manuale dell'utente fornito con tale motore. Se tale manuale è andato perduto, contattare Shindaiwa per un manuale sostitutivo.

Manutenzione giornaliera

Prima di ogni giornata lavorativa:

- Rimuovere con delicatezza l'accumulo di sporco o detriti dalla marmitta di scarico e dal serbatoio del carburante. Controllare la presa dell'aria di raffreddamento alla base del carter. Rimuovere tutti i detriti. L'accumulo di sporco in queste aree può causare il surriscaldamento del motore, incendi o usura prematura.
- Rimuovere tutti i detriti o lo sporco dal dispositivo di taglio.
- Lubrificare le lame prima dell'utilizzo e dopo il rifornimento di carburante. Verificare che i coltelli non siano danneggiati o regolati in modo errato.
- Verificare che non vi siano viti o componenti allentati o mancanti. Verificare che i dispositivi da taglio siano serrati saldamente.
- Verificare la presenza di perdite di carburante o grasso sull'intero apparecchio.
- Verificare che viti, dadi e bulloni (ad eccezione delle viti di regolazione del minimo su carburatore) siano serrati.

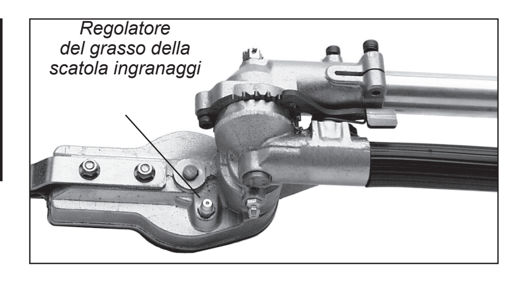
Italiano

Manutenzione ogni 10/15 ore

- Lubrificare la scatola ingranaggi del dispositivo di taglio pompando uno o due volte grasso di litio nel regolatore del grasso utilizzando un ingrassatore a spruzzo.

ATTENZIONE!

Una lubrificazione eccessiva può provocare lo scivolamento degli ingranaggi e la fuoriuscita di grasso.



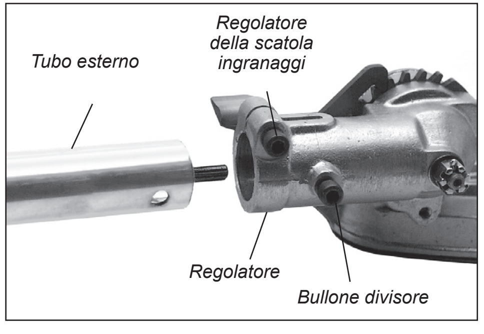
Manutenzione ogni 50 ore

Ogni 50 ore di funzionamento (più frequente in presenza di polvere o sporco):

- Rimuovere e pulire il coperchio del cilindro, rimuovendo erba e sporco dalle alette di raffreddamento del cilindro.
- Lubrificare la scatola ingranaggi. Per eseguire questa operazione, rimuovere per prima cosa la scatola ingranaggi dal tubo esterno nel modo descritto di seguito.

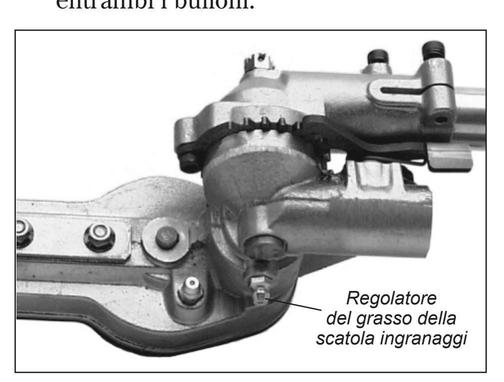
ATTENZIONE!

Non rimuovere la rondella a D (spessore) dalla vite di fermo della scatola ingranaggi. Tale rondella impedisce che il tubo venga danneggiato se si stringe troppo la vite di fermo.



1. Allentare il bullone di fermo della scatola ingranaggi.
2. Rimuovere il bullone divisore dalla scatola ingranaggi.
3. Sfilare la scatola ingranaggi dal tubo. Utilizzando un ingrassatore a spruzzo, pompare grasso di litio (circa 10 grammi) nel regolatore del grasso presente sulla scatola ingranaggi fino a quando il grasso vecchio non viene espulso dalla scatola ingranaggi. Il grasso espulso sarà visibile nella cavità del tubo esterno.

Pulire il grasso in eccesso, quindi riassemblare la scatola ingranaggi sul tubo esterno. Verificare che il bullone divisore sia posizionato nel foro presente sul tubo esterno. Serrare entrambi i bulloni.



Regolazione delle lame

AVVERTENZA!

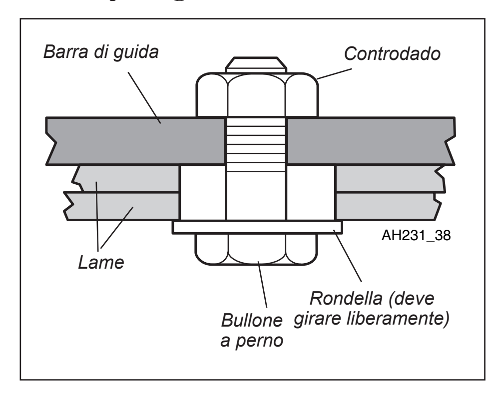
Le lame del coltello sono molto affilate. Indossare sempre guanti quando si lavora in prossimità del blocco coltelli.

ATTENZIONE!

Se si utilizza il tagliasiepi con lame logorati o non regolati correttamente, le prestazioni delle lame si ridurranno e l'unità può venire danneggiata.

Le prestazioni del coltello di questa unità dipendono in grande misura dalla pulizia delle lame del coltello. Se le lame sono correttamente regolate oscillano liberamente e impediscono che il materiale tagliato si insinui. Regolare le lame nel seguente modo:

1. Allentare tutti i controdadi delle lame di almeno un giro.
2. Avvitare saldamente tutti i bulloni a perno delle lame, quindi allentare le viti ad anello da 1/4 a 1/2 giro.
3. Partendo dalla scatola ingranaggi, bloccare ciascun bullone tirando saldamente il dado di bloccaggio tenendo fermo il bullone a perno. Quando la vite ad anello è correttamente regolata, la distanza tra le lame del coltello e le rondelle piatte deve essere di circa 0,25 - 0,50 mm e la rondella piatta sotto ciascun bullone deve poter girare liberamente.



Rimessaggio per lunghi periodi

Ogni qualvolta si ritiene di non dover utilizzare l'apparecchio per 30 giorni o più, utilizzare le seguenti procedure per prepararlo all'immagazzinaggio:

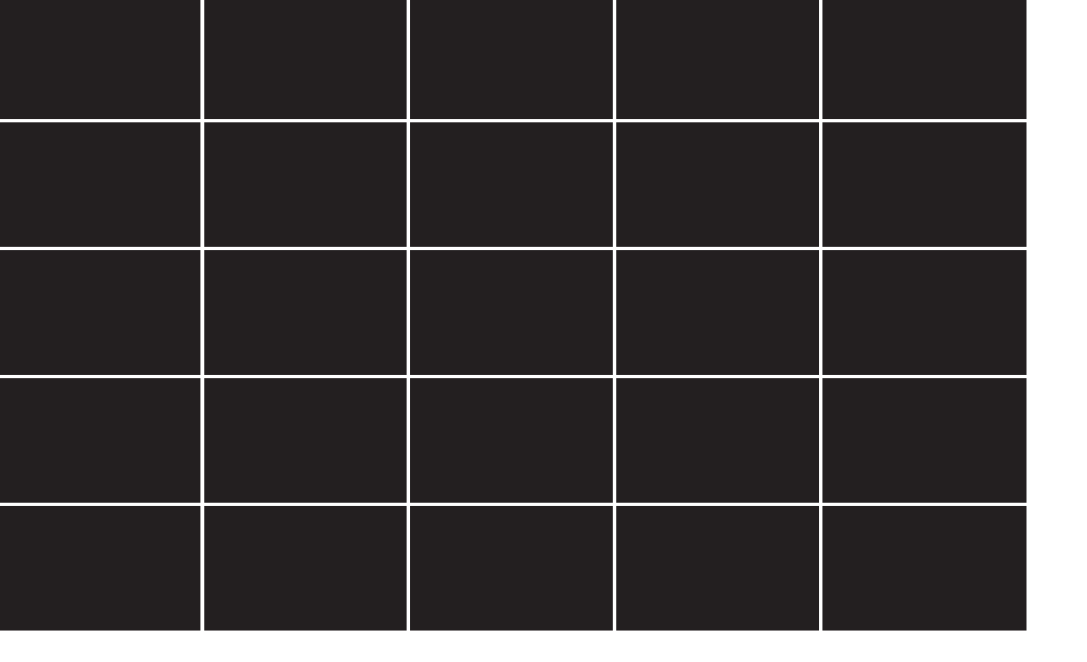
- Pulire accuratamente le parti interne.
- Prima di immagazzinare l'apparecchio, riparare o sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Immagazzinare l'apparecchio in un ambiente pulito e privo di polvere.
- Lubrificare la scatola ingranaggi.
- Coprire la lama con il coperchio in dotazione.

Risoluzione dei problemi

Ulteriori problemi

Il dispositivo da taglio oscillacon il motore al minimo.	Minimo del motore troppo alto.	Impostare il minimo: 2.750 giri/min^{-1}.
	Molla della frizione rotta o mozzo della molla della frizione usurato.	Sostituire la molla/il mozzo, controllare la velocità del minimo.
	Portadispositivo allentato.	Controllare e serrare in modo appropriato.
Livello di vibrazione eccessivo.	Dispositivo piegato o danneggiato.	Verificare e sostituire il dispositivo a seconda dei casi.
	Scatola ingranaggi allentata.	Stringere saldamente la scatola ingranaggi
	Albero primario piegato/usurato o boccole danneggiate.	Verificare e sostituire come necessario.
Il dispositivo non ruota.	Albero non installato nella testata o nella scatola degli ingranaggi.	Verificare e reinstallare a seconda dei casi.
	Albero rotto. Scatola ingranaggi danneggiata.	Portare l'attrezzo presso il rivenditore.

Italiano



shindaiwa

Shindaiwa Inc.
11975 S.W. Herman Rd.
Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone: 503 692-3070
Fax: 503 692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation
Head Office:
6-2-11, Ozuka-Nishi
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japan
Telephone: 81-82-849-2220
Fax: 81-82-849-2481

Part Number 65016-94311
Revision 2/05